



Sonesse Ultra 50 RTS

Sonesse Ultra 50 RTS RH

EN Instructions

FR Notice

IT Manuale

ES Manual

PT Guia

ZH 说明

KO 설치지침

دليل التركيب **AR**

ORIGINAL GUIDE

These instructions apply to all Sonesse Ultra 50 RTS and Sonesse Ultra 50 RTS RH motor irrespective of torque and speed variations.

CONTENTS

1. Prerequisite information	2	3. Use and maintenance	8
1.1 Fields of application	2	3.1. Up and Down buttons	8
1.2 Liability	3	3.2. STOP function	8
2. Installation	3	3.3. Favorite position (my)	9
2.1. Installation	3	3.4. Additional settings	9
2.2. Wiring	4	3.5. Tips and recommendations for use	9
2.3. Commissioning	5	4. Technical data	10
2.4. Tips and recommendations for installation	6		

The Sonesse Ultra 50 RTS motor has been developed for indoor use.

Its quiet operation ensures user comfort and well-being.

For more information, and to optimise the acoustic performance of your indoor application, please contact a Somfy adviser.

1. PREREQUISITE INFORMATION

1.1 FIELDS OF APPLICATION

The Sonesse 50 motor is designed to operate indoor applications (Roller blinds and projection screens).

The Sonesse 50 motor is designed to operate multi-banding roller blinds.

The Sonesse 50 motor is designed to operate multiple roller blinds simultaneously, where these are interconnected by an intermediate bracket.

The Sonesse 50 motor is not designed to be used with a compensating spring.

Any use outside the fields of application is prohibited, in particular:

The Sonesse 50 motor is not designed for outdoor applications (e.g. outdoor vertical blinds, roller shutters, etc.).

The installer, who must be a motorisation and home automation professional, must ensure that the motorised product is installed in accordance with the standards in force in the country in which it is installed such as EN 13120 relating to interior blinds.

1.2 LIABILITY

Before installing and using the motor, please read **operating and installation guide carefully**. In addition to following the instructions given in this guide, the instructions detailed in the attached **Safety instructions** document must also be observed.

The motor must be installed by a motor and home automation professional, according to instructions from Somfy and the regulations applicable in the country in which it is commissioned.

It is prohibited to use the motor outside the fields of application described above. Such use, and any failure to comply with the instructions given in this guide and in the attached **Safety instructions** document, absolves Somfy from any liability and invalidates the warranty.

The installer must inform its customers of the operating and maintenance conditions for the motor and must provide them with the instructions for use and maintenance, and the attached **Safety instructions** document, after installing the motor. Any After-Sales Service operation on the motor must be performed by a motor and home automation professional.

If in doubt when installing the motor, or to obtain additional information, contact a Somfy adviser or go to the website www.somfy.com.



Safety warning!



Caution!



Information





Up





Down

2. INSTALLATION

 Instructions which **must** be followed by the motor and home automation professional installing the motor.

 Never drop, knock, drill or submerge the motor.

 Install a separate control point for each motor.

 To optimize ultra quiet operation, the mechanical plays between motor, accessories, tube and end of tube must be decreased to the maximum.

2.1. INSTALLATION

2.1.1. Preparing the motor

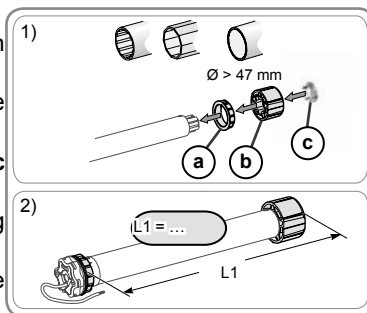
Check that the inner diameter of the tube greater than 47mm.

1) Fit the accessories required to integrate the motor in the roller tube:

- Fit the crown **a**, the motor wheel **b** and the stop wheel **c** on the motor.

The stop wheel must be screwed with a torque ranging between 1.5 and 1.8 Nm.

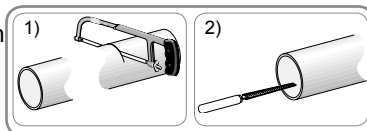
2) Measure the length (L1) between the inner edge of the motor head and the edge of the motor wheel.



2.1.2. Tube preparation

1) Cut the roller tube to the required length, depending on the motorised product.

2) Deburr the roller tube and remove the swarf.



2.1.3. Motor/tube assembly

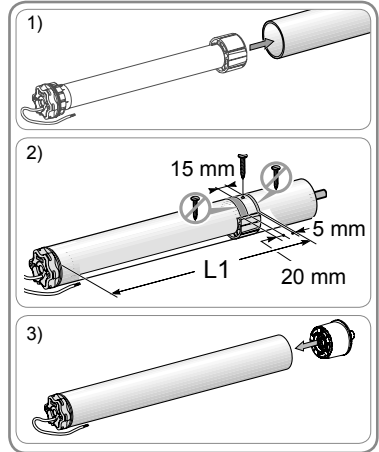
1) Slide the motor into the roller tube.

2) The motor wheel must be locked in place to prevent movement inside the roller tube:

- This can be done either by fixing the roller tube to the motor wheel using 4 x Ø 5 mm self-tapping screws, or by using 4 x Ø 4.8 mm steel pop rivets placed 5 mm to 15 mm from the outer edge of the motor wheel, regardless of the roller tube.

The screws or pop rivets must only be attached to the motor wheel and not to the motor.

3) Slide the end cap into the roller tube and ensure that the assembly is solid.



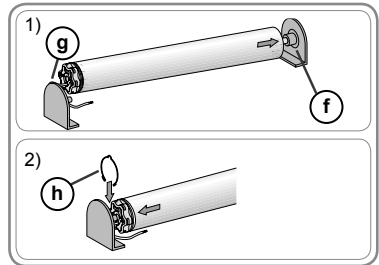
2.1.4. Installing the motor/tube assembly

The motorised product must not be compressed between the brackets.

1) Install and fix the motor/tube assembly onto the end bracket **f** and onto the motor bracket **g**:

Ensure that the motor/tube assembly is secured onto the end bracket. This operation prevents the motor/tube assembly from coming out of the end bracket mounting when the roller blind reaches the lower end limit position.

2) For star head motors, ensure the stop ring **h** in place.



2.2. WIRING

Cables which pass through a metal wall must be protected and isolated using a grommet or sleeve.

Attach cables to prevent any contact with moving parts.

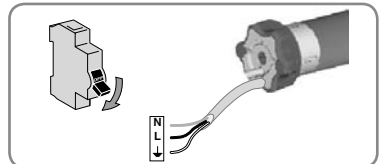
The cable on the Sonesse Ultra 50 can be removed. If it is damaged, replace it with an identical cable.

Leave the motor power supply cable accessible: it must be possible to replace it easily.

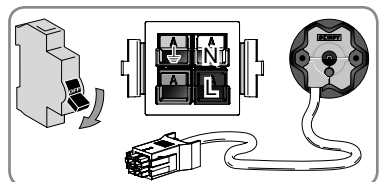
- Switch off the power supply.

- Connect the motor according to the information in the table below:

	Neutral (N)	Live (L)	Earth (⊥)
120V ~ 60 Hz	White	Black	Green
230V ~ 50 Hz	Blue	Brown	Yellow/Green
220V ~ 60 Hz			



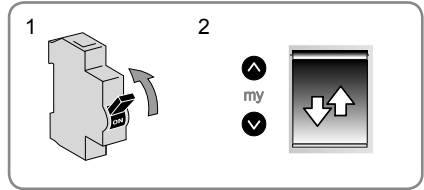
US PIGTAIL CONNECTOR CABLE			
	Neutral (N)	Live (L)	Earth (⊥)
120V -60 Hz	White	Black	Green



2.3. COMMISSIONING

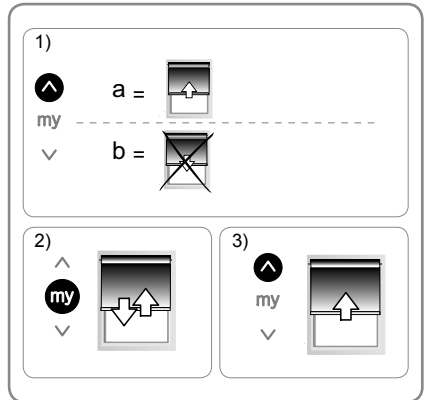
2.3.1. Pre-programming the RTS control point

- 1) Switch on the power supply.
- 2) Press the **Λ** and **V** buttons on the RTS control point at the same time: The motorised product moves up and down (fast raising and lowering), and the RTS control point is pre-programmed in the motor.



2.3.2. Checking the direction of rotation

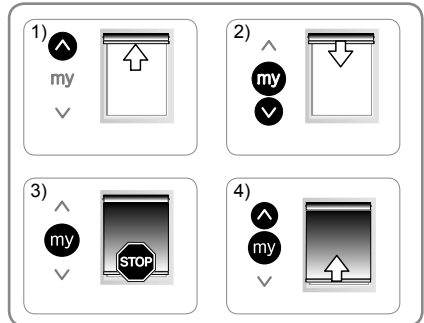
- 1) Press the **Λ** button on the RTS control point:
 - a) If the motorised product rises (a), the direction of rotation is correct: Move onto the section entitled "Setting the end limits".
 - b) If the motorised product lowers (b), the direction of rotation is incorrect: Move onto the next step.
- 2) Press the **my** button on the RTS control point until the motorised product moves up and down: The direction of rotation has been modified.
- 3) Press the **Λ** button on the RTS control point to check the direction of rotation.



2.3.3. Setting the end limits

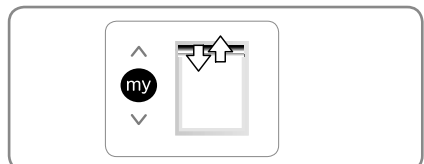
ⓘ The end limits can be set in any order.

- 1) Raise the motorised product to the desired position by pressing the **Λ** button.
- 2) Press the **my** and **V** buttons at the same time until the motorised product moves.
The upper end limit is memorised.
- 3) Press the **my** button when the motorised product reaches the desired lowered position. If necessary, adjust the position of the motorised product using the **Λ** and **V** buttons.
- 4) Press the **my** and **Λ** buttons at the same time until the motorised product moves.
The lower end limit is memorised. The motorised product rises and stops in the raised position.



2.3.4. Validation of the setting

- To confirm the end limits, press the **my** button until the motorised product moves up and down.
- The end limits are programmed.

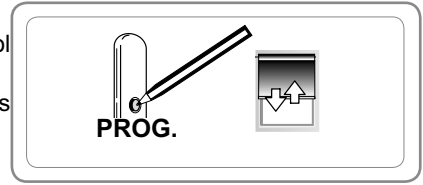


2.3.5. Recording the RTS control point

The motorisation is in programming mode:

-- Quickly press the PROG button on the RTS control point to be programmed:

→The motorised product moves up and down: this RTS control point is programmed in the motorisation.



i If the motorisation is no longer in programming mode, repeat Step 2.3.1 then perform Step 2.3.4.

2.3.6. Adding/Deleting Somfy control points and sensors

Refer to the corresponding guide.

2.4. TIPS AND RECOMMENDATIONS FOR INSTALLATION

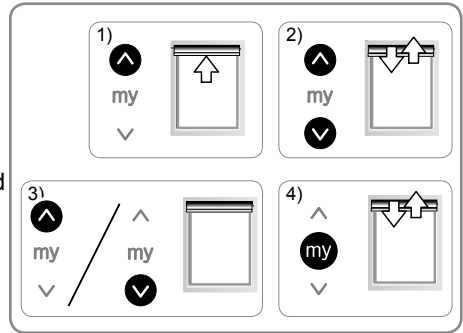
2.4.1. Questions about the Sonesse Ultra 50 RTS?

Observations	Possible causes	Solutions
The motorised product does not operate.	The wiring is incorrect.	Check the wiring and modify it if necessary.
	The Motor is in thermal protection.	Wait until the motor cools down.
	The control point battery is weak.	Check whether the battery is weak and replace it if necessary.
	The control point is not compatible.	Check for compatibility and replace the control point if necessary.
	The control point used has not been programmed into the motor.	Use a programmed control point or program this control point.
The motorised product is noisy:	The motor wheel and the crown are not suitable for the tube.	Replace the motor wheel and the crown
	The motorised product is compressed between the brackets	Increase the play between the brackets
	The tube contains swarf and screws.	Clean the roller tube.
The motorised product stop to soon or to late.	The end-limits of the motorised product drift.	Readjust the end-limits

2.4.2. Readjusting the end limits

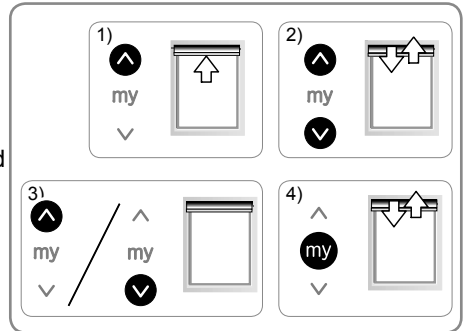
Readjusting the upper end limit

- 1) Press the **Λ** button to bring the motorised product to the end limit to be readjusted.
- 2) Press the **Λ** and **V** buttons at the same time until the motorised product moves up and down.
- 3) Press the **Λ** or **V** button to move the motorised product to the new desired position.
- 4) To confirm the new end limit, press the **my** button until the motorised product moves up and down.





Readjusting the lower end limit

- 1) Press the **V** button to bring the motorised product to the end limit to be readjusted.
- 2) Press the **Λ** and **V** buttons at the same time until the motorised product moves up and down.
- 3) Press the **Λ** or **V** button to move the motorised product to the new desired position.
- 4) To confirm the new end limit, press the **my** button until the motorised product moves up and down.

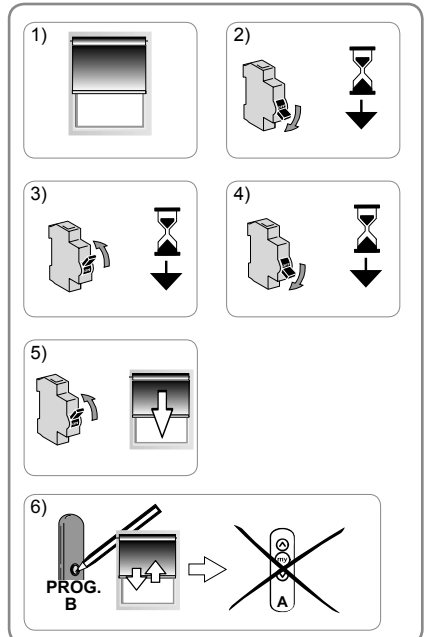


2.4.3. Replacing a lost or broken Somfy control point


 Only switch off the power to the application to be reset.


 This reset deletes all the local control points, however the sensors, end limit settings and favourite position are retained.

- 1) Position the motorised product at the mid-height position.
- 2) Switch off the power supply for 2 seconds.
- 3) Switch the power supply back on for 5 to 15 seconds.
- 4) Switch off the power supply for 2 seconds.
- 5) Switch the power supply back on: the motorised product moves for a few seconds. (If the application is in the upper or lower limit position, it will make a brief up and down movement).
- 6) Press the PROG button on the new control point until the motorised product moves up and down: the new control point is programmed and all the other control points are deleted.

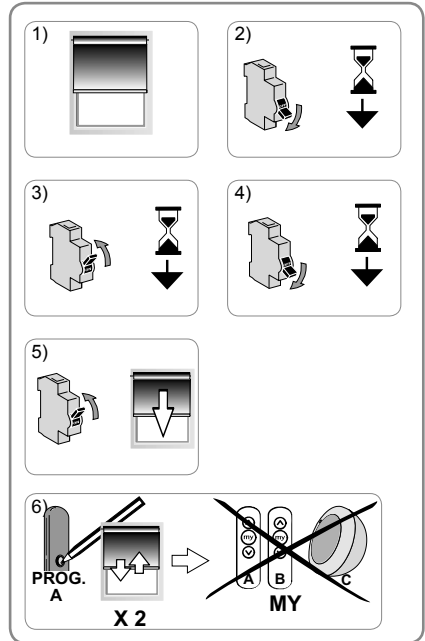


2.4.4. Restoring the original configuration


 Only switch off the power to the application to be reset.


 This reset deletes all control points, all the sensors and all the end limit settings, and resets the motor's favourite position (my).

- 1) Position the motorised product at the mid-height position.
 - 2) Switch off the power supply for 2 seconds.
 - 3) Switch the power supply back on for 5 to 15 seconds.
 - 4) Switch off the power supply for 2 seconds.
 - 5) Switch the power supply back on: the motorised product moves for a few seconds. (If the application is at the upper or lower end limit, it will make a brief up and down movement).
 - 6) Press the PROG button for **≈ 7 seconds**, until the motorised product moves up and down twice:
 - The motorisation is reset to the original configuration.
- Repeat the commissioning procedure (see **Commissioning**) section.



3. USE AND MAINTENANCE

 This motor is maintenance-free

 For the safety of goods and people, Somfy motors are equipped with thermal protection that will trigger the motor stops in the event of overheating.

Repeated activation of this protection can degrade motor performance.

If the motor goes to thermal protection, please check your installation and check that the motor is rated for the intended use.

A normal installation is not expected to trigger this protection.

To avoid the drift of the end limits, do not cut the power supply more than 1 week.

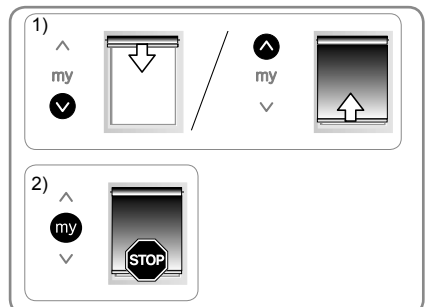
3.1. UP AND DOWN BUTTONS

Pressing the **Λ** or **V** button fully raises or lowers the motorised product.

3.2. STOP FUNCTION

The motorised product is moving.

- **Briefly** press **my**: the motorised product stops automatically.




3.3. FAVORITE POSITION (my)

Besides the upper and lower positions, an intermediate position known as the “favourite position (my)” can be programmed in the Sonesse 50.

To use the favourite position (my):

- **Briefly** press **my**: the motorised product starts to move, and stops in the favourite position (my).

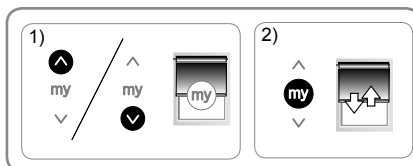
 To modify or delete the favourite (my) position, see the section entitled “Additional settings”.



3.4. ADDITIONAL SETTINGS

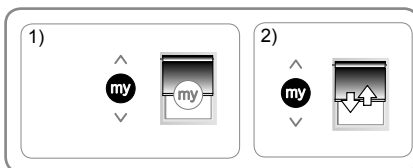
3.4.1. Record or Modify the favourite position (my)

- 1) Place the motorised product in the desired favourite position (my).
- 2) Press **my** for ≈ 5 seconds until the motorised product moves up and down: the desired favourite position (my) has been programmed.



3.4.2. Deleting the favourite position (my)

- 1) Press **my**: the motorised product starts to move, and stops in the favourite position (my).
- 2) Press **my** again until the motorised product moves: the favourite position (my) is deleted.



3.5. TIPS AND RECOMMENDATIONS FOR USE

3.5.1. Questions about the Sonesse Ultra 50 RTS?

Observations	Possible causes	Solutions
The motorised product does not operate.	The control point battery is weak.	Check whether the battery is weak and replace it if necessary.
	The motor is in thermal protection mode.	Wait for the motor to cool down.

If the motorised product still does not work, contact a motorisation and home automation professional.

3.5.2. Replacing a lost or broken Somfy control point

To replace a lost or broken control point, contact a motorisation and home automation professional.

4. TECHNICAL DATA

Power supply	230V ~ 50 Hz	120V ~ 60 Hz	220V ~ 60 Hz
Radio frequency	433.42 MHz		447.7 MHz
Operating temperature	0°C to + 60°C		
Index protection rating	IP 31		
Safety level	Class I		
Maximum number of control points	12		
Maximum number of sensors	3		

CE SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES as manufacturer hereby declares that the drive covered by these instructions when marked for input voltage 230V~50Hz and used as intended according to these instructions, is in compliance with the essential requirements of the applicable European Directives and in particular of the Machinery Directive **2006/42/EC**, and the Radio Directive **2014/53/EU**.

The full text of the EU declaration of conformity is available at www.somfy.com/ce.

Antoine Crézé, Approval manager, acting on behalf of Activity director, Cluses, 09/2017.

NOTICE ORIGINALE

Cette notice s'applique à toutes les motorisations de Sonesse Ultra 50 RTS et Sonesse Ultra 50 RTS RH dont les déclinaisons sont disponibles au catalogue en vigueur.

SOMMAIRE

1. Informations préalable	11	3. Utilisation et maintenance	17
1.1 Domaine d'application	11	3.1. Touches Montée et Descente	17
1.2 responsabilité	12	3.3. Position favorite (my)	18
2. Installation	12	3.4. Réglages supplémentaires	18
2.1. montage	12	3.5. Astuces et conseils d'utilisation	18
2.2. Câblage	13	4. Données techniques	19
2.3. Mise en service	14		
2.4. Astuces et conseils d'installation	15		

La motorisation Sonesse Ultra 50 RTS a été développée pour répondre au besoin de motorisation des stores d'intérieur.

Elle apporte confort et bien être à l'utilisateur grâce à son faible niveau acoustique.

Pour en savoir plus et optimiser la performance acoustique de votre store d'intérieur, n'hésitez pas à contacter un interlocuteur Somfy.

1. INFORMATIONS PRÉALABLE

1.1 DOMAINE D'APPLICATION

La motorisation Sonesse Ultra 50 est conçue pour motoriser tous les stores d'intérieur (stores rouleaux et écrans de projection).

La motorisation Sonesse Ultra 50 est conçue pour motoriser des stores rouleaux multi-banding.

La motorisation Sonesse Ultra 50 est conçue pour motoriser plusieurs stores rouleaux en même temps, si ceux-ci sont reliés entre eux par une équerre d'entraînement.

La motorisation Sonesse Ultra 50 n'est pas conçue pour être utilisée avec un ressort de compensation.

Toute utilisation hors du domaine d'application est interdite, en particulier:

La motorisation Sonesse Ultra 50 n'est pas conçue pour les stores d'extérieur (ex: stores verticaux d'extérieur, volets roulants, ...).

L'installateur, professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat doit s'assurer que l'installation du produit motorisé une fois installé respecte les normes en vigueur dans le pays de mise en service comme notamment la norme sur les stores d'intérieur EN13120.

1.2 RESPONSABILITÉ

Avant d'installer et d'utiliser la motorisation, lire attentivement cette **notice d'installation et d'utilisation**. Outre les instructions décrites dans cette notice, respecter également les consignes détaillées dans le document joint **Consignes de sécurité**.

La motorisation doit être installée par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat, conformément aux instructions de Somfy et à la réglementation applicable dans le pays de mise en service.

Toute utilisation de la motorisation hors du domaine d'application décrit ci-dessus est interdite. Elle exclurait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice et dans le document joint **Consignes de sécurité**, toute responsabilité et garantie de Somfy.

L'installateur doit informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance de la motorisation et doit leur transmettre les instructions d'utilisation et de maintenance, ainsi que le document joint **Consignes de sécurité**, après l'installation de la motorisation. Toute opération de Service Après-Vente sur la motorisation nécessite l'intervention d'un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

Si un doute apparaît lors de l'installation de la motorisation ou pour obtenir des informations complémentaires, consulter un interlocuteur Somfy ou aller sur le site www.somfy.com.



Avertissement Sécurité!



Attention!




Information


▲ Montée


▼ Descente

2. INSTALLATION

 Consignes à suivre **impérativement** par le professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat réalisant l'installation de la motorisation

 Ne jamais laisser tomber, choquer, percer, immerger la motorisation.

 Installer un point de commande individuel pour chaque motorisation.

 Pour optimiser le silence, les jeux entre le moteur, les accessoires, le tube et l'embout de tube doivent être diminués au maximum.

2.1. MONTAGE

2.1.1. Préparation de la motorisation

S'assurer que le diamètre intérieur du tube est supérieur à 47 mm.

1) Monter les accessoires nécessaires à l'intégration de la motorisation dans le tube d'enroulement :

• Monter la couronne **a**, la roue **b** et le stop roue **c** sur la motorisation.

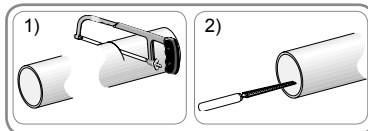
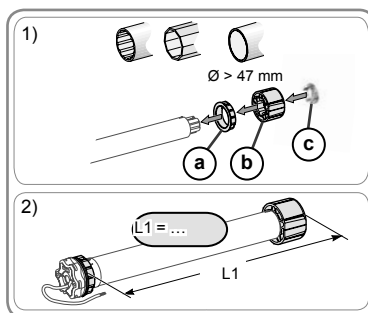
Le stop roue doit être vissé avec un couple compris entre 1,5 et 1,8 Nm.

2) Mesurer la longueur (**L1**) entre le bord intérieur de la tête de la motorisation et l'extrémité de la roue.



2.1.2. Préparation du tube

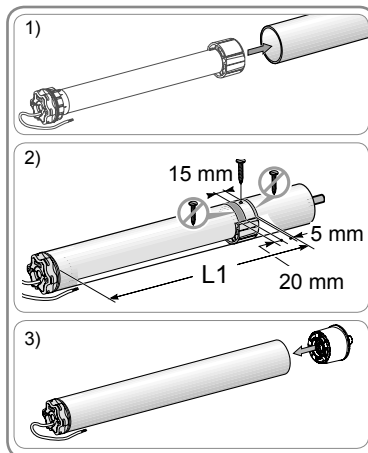
1) Couper le tube d'enroulement à la longueur désirée en fonction du produit motorisé.

2) Ébavurer le tube d'enroulement et éliminer les copeaux.




2.1.3. Assemblage motorisation - tube


- 1) Glisser la motorisation dans le tube d'enroulement..
 - 2) La roue doit être bloquée en translation dans le tube d'enroulement:
 - Cela peu être réalisé en fixant le tube d'enroulement sur la roue à l'aide de 4 vis parker Ø 5 mm ou 4 rivets pop acier Ø 4,8 mm placés entre 5 mm et 15 mm de l'extrémité extérieure de la roue, quel que soit le tube d'enroulement.
-  Les vis ou les rivets pop ne doivent pas être fixés sur la motorisation mais uniquement sur la roue.
- 3)  Glisser l'embout de tube dans celui-ci et s'assurer que l'ensemble est solide.



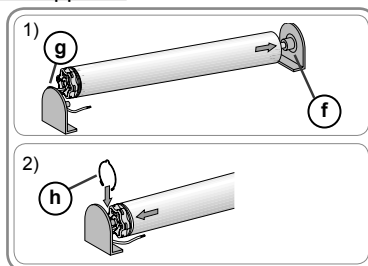
2.1.4. Montage de l'ensemble tube - motorisation

 Le produit motorisé ne doit pas être comprimé entre les supports.


- 1) Monter et fixer l'ensemble tube-motorisation sur le support embout **f** et sur le support motorisation **g** :


 S'assurer que l'ensemble tube-motorisation est verrouillé sur le support embout. Cette opération permet d'éviter à l'ensemble tube-motorisation de sortir de la fixation du support embout lorsque le store rouleaux arrive en fin de course basse.


- 2) Suivant le type de support, mettre l'anneau d'arrêt **h** en place.





2.2. CÂBLAGE

 Respecter la Norme NF C 15-100 pour les installations électriques.

 Les câbles traversant une paroi métallique doivent être protégés et isolés par un manchon ou un fourreau.

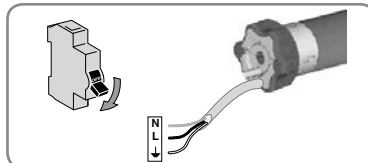
 Attacher les câbles pour éviter tout contact avec une partie en mouvement.

 Le câble du Sonesse Ultra 50 est démontable. S'il est endommagé, le remplacer à l'identique.

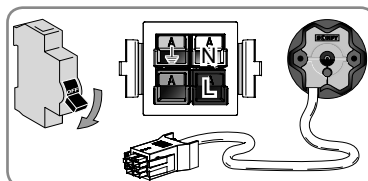
 Laisser le câble d'alimentation de la motorisation accessible : il doit pouvoir être remplacé facilement.

- Couper l'alimentation secteur.
- Connecter la motorisation selon les informations du tableau ci-dessous :

	Neutre (N)	Phase (L)	Terre (⏚)
120V ~ 60 Hz	Blanc	Noir	Vert
230V ~ 50 Hz	Bleu	marron	Jaune/Vert
220V ~ 60 Hz			



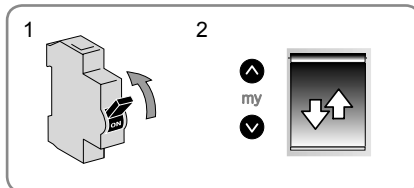
CABLE US CONNEXION RAPIDE			
	Neutre (N)	Phase (L)	Terre (⏚)
120V -60 Hz	Blanc	Noir	Green



2.3. MISE EN SERVICE

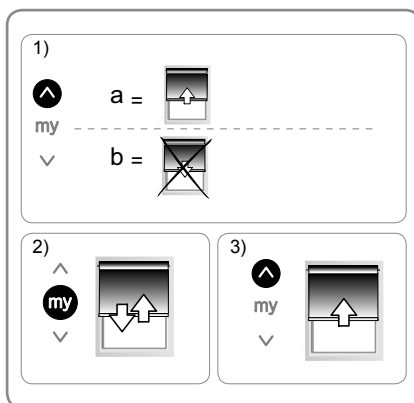
2.3.1. Pré-enregistrement du point de commande RTS

- 1) Mettre sous tension.
- 2) Appuyer en même temps sur les touches **Λ** / **V** du point de commande RTS: Le produit motorisé fait un va-et-vient (rapide montée et descente), le point de commande RTS est préenregistré dans le moteur.



2.3.2. Contrôle du sens de rotation

- 1) Appuyer sur la touche **Λ** du point de commande RTS :
 - a) Si le produit motorisé monte (a), le sens de rotation est correct : Passer au paragraphe «Réglage des fins de course».
 - b) Si le produit motorisé descend (b), le sens de rotation est incorrect : Passer à l'étape suivante.
- 2) Appuyer sur la touche **my** du point de commande RTS jusqu'au va-et-vient du produit motorisé : Le sens de rotation est modifié.
- 3) Appuyer sur la touche **Λ** du point de commande RTS pour contrôler le sens de rotation.

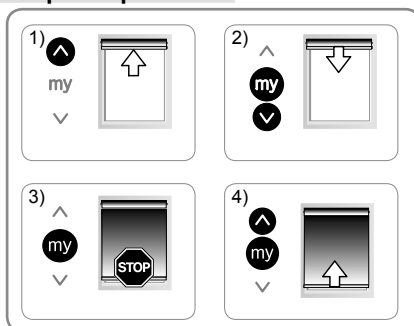


2.3.3. Réglage des fins de course

i Les fins de course peuvent être réglées dans n'importe quel ordre.

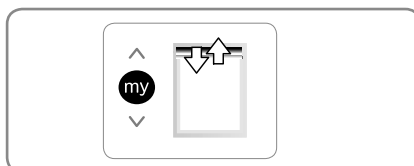
- 1) Monter le produit motorisé en position haute souhaitée en appuyant sur la touche **Λ**.
- 2) Appuyer simultanément sur les touches **my** et **V** jusqu'au mouvement du produit motorisé.
La fin de course haute est mémorisé.
- 3) Appuyer sur la touche **my** quand le produit motorisé atteint la position basse souhaitée. Si besoin, ajuster la position du produit motorisé avec les touches **Λ** et **V**.
- 4) Appuyer simultanément sur les touches **my** et **Λ** jusqu'au mouvement du produit motorisé.

La fin de course basse est mémorisé. Le produit motorisé monte et s'arrête en position haute.



2.3.4. Validation des réglages

Pour confirmer les fins de courses, Appuyer sur la touche **my** jusqu'au va-et- vient du produit motorisé.
Les fins de courses sont enregistrées.

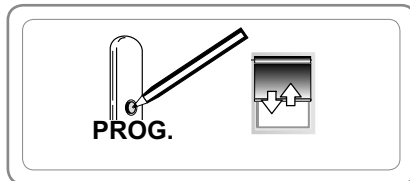


2.3.5. Enregistrement du point de commande RTS

La motorisation est en mode programmation :

Faire un appui bref sur le bouton PROG du point de commande RTS à enregistrer :

→Le produit motorisé effectue un va-et-vient : ce point de commande RTS est enregistré dans la motorisation.



ⓘ Si la motorisation n'est plus en mode programmation, effectuer de nouveau l'Étape 2.3.1, avant de réaliser l'Étape 2.3.4.

2.3.6. Ajout/Suppression de points de commande et capteurs Somfy

Se référer à la notice correspondante.

2.4. ASTUCES ET CONSEILS D'INSTALLATION

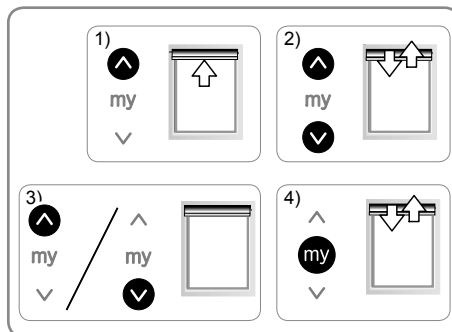
2.4.1. Questions sur le Sonesse Ultra 50 RTS?

Constats	Causes possibles	Solutions
Le produit motorisé ne fonctionne pas.	Le câblage est incorrect.	Contrôler le câblage et le modifier si besoin.
	La motorisation est en protection thermique.	Attendre que le moteur refroidisse.
	La pile du point de commande est faible.	Contrôler si la pile est faible et la remplacer si besoin.
	Le point de commande n'est pas compatible.	Contrôler la compatibilité et remplacer le point de commande si besoin.
	Le point de commande utilisé n'est pas enregistré dans la motorisation.	Utiliser un point de commande enregistré ou enregistrer ce point de commande.
Le produit motorisé est bruyant:	La roue et la couronne ne sont pas bien adaptées au tube utilisé.	Remplacer La roue et la couronne
	Le produit motorisé est comprimé entre les supports	Ajouter du jeu au niveau des supports
	Des copeaux, des vis sont dans le tube.	Nettoyer le tube d'enroulement.
Le produit motorisé s'arrête trop tôt ou trop tard.	Les fins de course du produit motorisé glissent.	Re-régler les fins de courses.

2.4.2. Re-réglage des fins de course

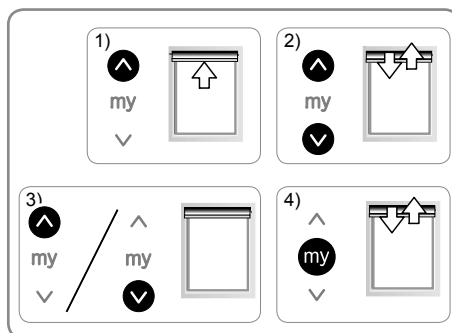
Réajustement de la fin de course haute

- 1) Appuyer sur le bouton **Λ** pour amener le produit motorisé jusqu'à la fin de course à réajuster.
- 2) Appuyer en même temps sur les touches **Λ** et **V** jusqu'au va-et-vient du produit motorisé.
- 3) Appuyer sur la touche **Λ** ou **V** pour déplacer le produit motorisé vers la nouvelle position souhaitée.
- 4) Pour confirmer la nouvelle fin de course appuyer sur la touche **my** jusqu'au va-et-vient du produit motorisé.





Réajustement de la fin de course basse

- 1) Appuyer sur le bouton **V** pour amener le produit motorisé jusqu'à la fin de course à réajuster.
- 2) Appuyer en même temps sur les touches **Λ** et **V** jusqu'au va-et-vient du produit motorisé.
- 3) Appuyer sur la touche **Λ** ou **V** pour déplacer le produit motorisé vers la nouvelle position souhaitée.
- 4) Pour confirmer la nouvelle fin de course appuyer sur la touche **my** jusqu'au va-et-vient du produit motorisé.

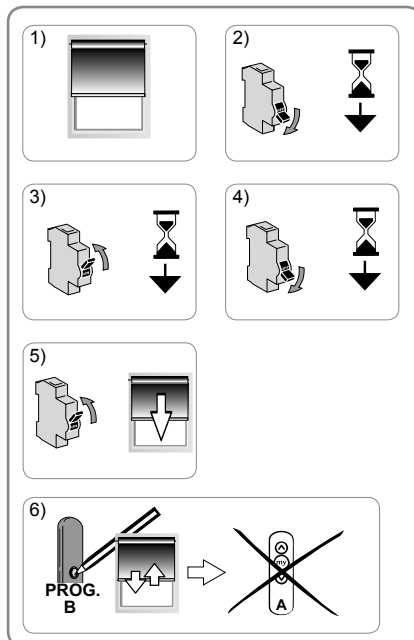


2.4.3. Remplacement d'un point de commande Somfy perdu ou cassé


 Ne réaliser la double coupure de courant qu'au niveau de l'application à remettre à zéro.


 Cette remise à zéro supprime tous les points de commande locaux cependant les capteurs, les réglages de fin de course et la position favorite sont conservés.

- 1) Positionner le produit motorisé à mi-hauteur.
- 2) Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.
- 3) Remettre l'alimentation secteur entre 5 s et 15 s.
- 4) Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.
- 5) Remettre l'alimentation secteur : le produit motorisé se met en mouvement quelques secondes. (Si l'application est en fin de course haute ou basse elle effectuera un bref va-et-vient).
- 6) Appuyer sur le bouton PROG du nouveau point de commande jusqu'au va-et-vient du produit motorisé : le nouveau point de commande est enregistré et tous les autres points de commande sont effacés.

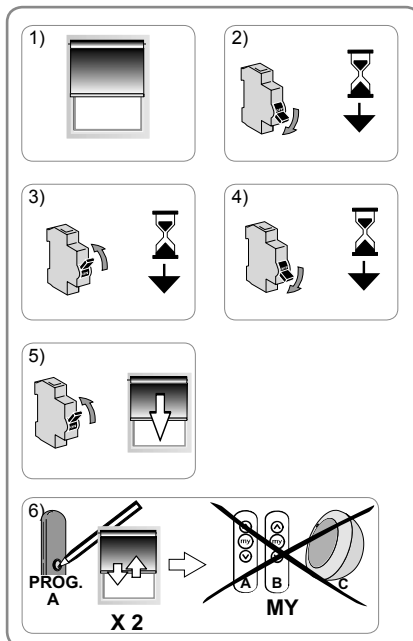


2.4.3. Retour en configuration d'origine

 Ne réaliser la double coupure de courant qu'au niveau de l'application à remettre à zéro.


 Cette remise à zéro supprime tous les points de commande, tous les capteurs, tous les réglages de fin de course et réinitialise la position favorite (my) de la motorisation.

- 1) Positionner le produit motorisé à mi-hauteur.
 - 2) Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.
 - 3) Remettre l'alimentation secteur entre 5 s et 15 s.
 - 4) Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.
 - 5) Remettre l'alimentation secteur : le produit motorisé se met en mouvement quelques secondes. (Si l'application est en fin de course haute ou basse elle effectuera un bref va-et-vient).
 - 6) Appuyer sur le bouton PROG du point de commande local Somfy pendant **≈ 7 s, jusqu'aux deux va-et-vient** du produit motorisé :
 - La motorisation est réinitialisée en configuration d'origine.
- Reprendre la mise en service (voir chapitre **Mise en service**).



3. UTILISATION ET MAINTENANCE

 Cette motorisation ne nécessite pas d'opération de maintenance

 Pour la sécurité des biens et des personnes, les moteurs Somfy sont équipés d'une protection thermique qui va déclencher l'arrêt du moteur en cas de surchauffe.

Déclenchée de façon répétée, cette protection peut dégrader les performances du moteur.

Si la protection thermique du moteur se déclenche, merci de vérifier votre installation et si le moteur est adapté à l'usage prévu.

Cette protection n'est pas censée se déclencher dans une installation normale.

Pour éviter un glissement des fins de course, il ne faut pas couper l'alimentation du moteur pendant plus d'une semaine.

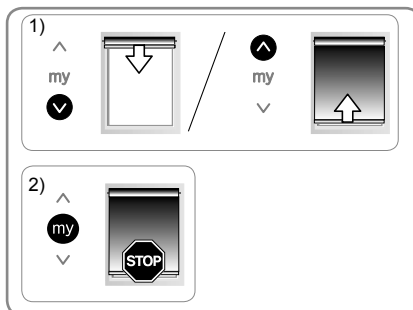
3.1. TOUCHES MONTÉE ET DESCENTE

Un appui bref sur la touche **Λ** ou **V** provoque une montée ou descente complète du produit motorisé.

3.2. FONCTION STOP

Le produit motorisé est en cours de mouvement.

- Faire un appui **bref** sur **my** : le produit motorisé s'arrête automatiquement.




3.3. POSITION FAVORITE (my)

Une position intermédiaire appelée « position favorite (my) » autre que la position haute et la position basse, est enregistrée par défaut dans le Sonesse Ultra 50.

Pour utiliser la position favorite (my) :

Faire un appui **bref** sur **my** : le produit motorisé se met en mouvement et s'arrête en position favorite (my).

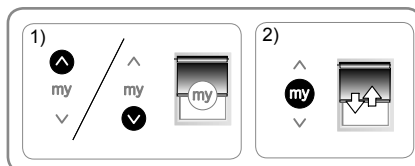
 Pour modifier ou supprimer la position favorite (my), voir chapitre Réglages supplémentaires.



3.4. RÉGLAGES SUPPLÉMENTAIRES

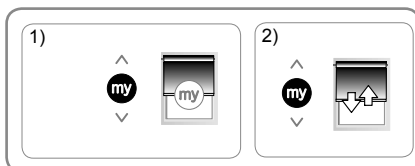
3.4.1. Enregistrement ou modification de la position favorite (my)

- 1) Placer le produit motorisé dans la position favorite (my) souhaitée.
- 2) Appuyer sur **my**, pendant ≈ 5 s, jusqu'au va-et-vient du produit motorisé : la position favorite (my) souhaitée est enregistrée.



3.4.2. Suppression de la position favorite (my)

- 1) Appuyer sur **my** : le produit motorisé se met en mouvement et s'arrête en position favorite (my).
- 2) Appuyer de nouveau sur **my** jusqu'au mouvement du produit motorisé : la position favorite (my) est supprimée.



3.5. ASTUCES ET CONSEILS D'UTILISATION

3.5.1. Questions sur le Sonesse Ultra 50 RTS?

Constats	Causes possibles	Solutions
Le produit motorisé ne fonctionne pas.	La pile du point de commande est faible.	Contrôler si la pile est faible et la remplacer si besoin.
	La motorisation est en protection thermique.	Attendre que la motorisation refroidisse.

Si le produit motorisé ne fonctionne toujours pas, contacter un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

3.6.2. Remplacement d'un point de commande Somfy perdu ou cassé

Pour le remplacement d'un point de commande perdu ou cassé, contacter un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

4. DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation	230V ~ 50 Hz	120V ~ 60 Hz	220V ~ 60 Hz
Fréquence radio	433.42 MHz		447.7 MHz
Température d'utilisation	0°C to + 60°C		
Indice de protection	IP 31		
Niveau de sécurité	Classe I		
Nombre maximal de points de commandes	12		
Nombre maximal de capteurs	3		

CE Par la présente, SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES déclare en tant que fabricant que la motorisation couverte par ces instructions, marquée pour être alimentée en 230V~50Hz et utilisée comme indiqué dans ces instructions, est conforme aux exigences essentielles des Directives Européennes applicables et en particulier de la Directive Machine **2006/42/EC** et de la Directive Radio **2014/53/EU**.

Le texte complet de la déclaration de conformité à l'UE est disponible sur www.somfy.com/ce.

Antoine Crézé, responsable des homologations, agissant au nom du Directeur de l'Activité, Cluses, 09/2017.

MANUALE ORIGINALE

Questo manuale si applica a tutte le motorizzazioni Sonesse Ultra 50 RTS e Sonesse Ultra 50 RTS RH indipendentemente dalle varianti di coppia e velocità.

INDICE

1. Informazioni preliminari	20	3. Uso e manutenzione	26
1.1 Settori d'applicazione	20	3.1. Pulsanti Salita e Discesa	26
1.2 Responsabilità	21	3.2. Funzione STOP	26
2. Installazione	21	3.3. PosizionE MY (my)	27
2.1. Montaggio	21	3.4. Regolazioni supplementari	27
2.2. Cablaggio	22	3.5. Consigli e raccomandazioni per l'uso	27
2.3. Messa in servizio	23	4. Dati tecnici	28
2.4. Consigli e raccomandazioni	24		

La motorizzazione Sonesse Ultra 50 RTS è stata sviluppata per l'uso in ambienti interni.

La sua acustica di basso livello favorisce il comfort e il benessere dell'utente.

Per ulteriori informazioni e per ottimizzare le prestazioni acustiche del vostro dispositivo per interno, non esitate a contattare un interlocutore Somfy.

1. INFORMAZIONI PRELIMINARI

1.1 SETTORI D'APPLICAZIONE

La motorizzazione Sonesse 50 è stata progettata per azionare dispositivi per interni (tende a rullo e schermi di proiezione).

La motorizzazione Sonesse 50 è stata progettata per azionare le tende a rullo con diversi tipi di pacchetto.

La motorizzazione Sonesse 50 è stata progettata per motorizzare varie tende a rullo contemporaneamente, se queste tende sono collegate tra di loro da un supporto intermedio.

La motorizzazione Sonesse 50 non è progettata per essere utilizzata con una molla di compensazione. Ogni utilizzo per scopi diversi dal settore di applicazione è vietato, in particolare:

La motorizzazione Sonesse 50 non è progettata per applicazioni da esterno (ad es. tende verticali da esterno, tapparelle, ecc.).

L'installatore, che deve essere un professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni, deve assicurare che il prodotto motorizzato venga installato in conformità alle norme in vigore nel paese di installazione, come la norma EN 13120 relativa ai tendaggi per interni.

1.2 RESPONSABILITÀ

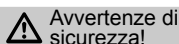
Prima di installare e di utilizzare la motorizzazione, leggere attentamente **questo manuale d'installazione e d'uso**. Oltre le istruzioni riportate nel presente manuale, rispettare altresì le istruzioni elencate nel documento annesso **Istruzioni di sicurezza**.

La motorizzazione deve essere installata da un professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni, conformemente alle istruzioni di Somfy e alle normative applicabili nel paese di messa in servizio.

Ogni utilizzo della motorizzazione al di fuori dell'ambito di applicazione descritto sopra è vietato. Esso escluderebbe, così come il mancato rispetto delle istruzioni riportate nel presente manuale e nel documento annesso **Istruzioni di sicurezza**, ogni responsabilità e garanzia di Somfy.

L'installatore deve informare i suoi clienti in relazione alle condizioni d'uso e di manutenzione della motorizzazione e deve consegnare loro le istruzioni d'uso e di manutenzione, oltre al documento allegato **Istruzioni di sicurezza**, dopo l'installazione della motorizzazione. Ogni operazione di Servizio Post-vendita sulla motorizzazione necessita dell'intervento di un professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni.

In caso di dubbi durante l'installazione della motorizzazione o per avere maggiori informazioni, consultare un interlocutore Somfy o visitare il sito www.somfy.com.



Avvertenze di sicurezza!



Attenzione!



Informazione





Salita





Discesa

2. INSTALLAZIONE

 Istruzioni che il professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni deve **obbligatoriamente** seguire durante l'installazione della motorizzazione.

 Non far cadere, non urtare, non forare, non immergere la motorizzazione.

 Installare un punto di comando individuale per ogni motorizzazione.

 Per ottimizzare il funzionamento ultra silenzioso, il gioco meccanico tra motore, accessori, tubo ed estremità del tubo deve essere ridotto al minimo.

2.1. MONTAGGIO

2.1.1. Preparazione della motorizzazione

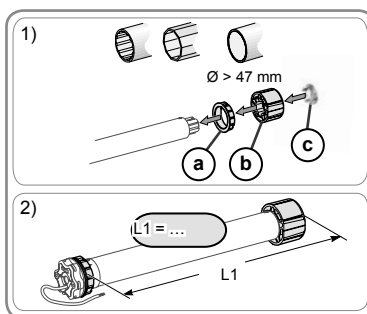
Verificare che il diametro interno del tubo sia superiore a 47mm.

1) Installare gli accessori necessari per l'integrazione della motorizzazione nel tubo di avvolgimento:

- Installare la corona **a**, la ruota **b** e il bloccaruota **c** sul motore.

Il bloccaruota deve essere avvitato con una coppia compresa tra 1.5 e 1.8 Nm.

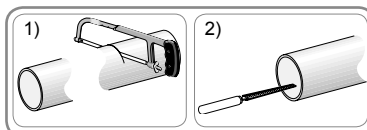
2) Misurare la lunghezza (L1) tra il bordo interno della testa della motorizzazione e il bordo della ruota.



2.1.2. Preparazione del tubo

1) Tagliare il tubo di avvolgimento alla lunghezza desiderata in funzione del prodotto motorizzato.

2) Sbavare il tubo di avvolgimento ed eliminare i trucioli.

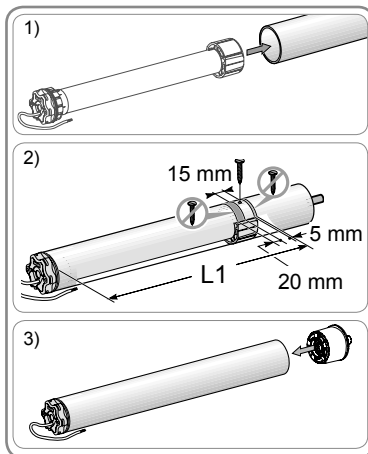


2.1.3. Assemblaggio motore - tubo

- 1) Inserire il motore all'interno del tubo.
- 2) La ruota deve essere bloccata in senso perpendicolare al tubo di avvolgimento:
 - O fissando il tubo di avvolgimento sulla ruota per mezzo di 4 viti parker Ø 5 mm o per mezzo di 4 rivetti in acciaio Ø 4,8 mm posizionati tra 5 mm e 15 mm dall'estremità esterna della ruota, indipendentemente dal tipo di tubo di avvolgimento.

Le viti o i rivetti non devono essere fissati sul motore ma esclusivamente sulla ruota.

- 3) Inserire il tappo nel tubo di avvolgimento e assicurarsi che il gruppo sia solido.



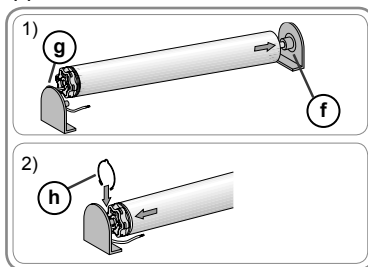
2.1.4. Montaggio dell'insieme tubo - motorizzazione

Il prodotto motorizzato non deve essere stretto tra i supporti.

- 1) Installare e fissare l'insieme tubo-motorizzazione sul supporto calotta **f** e sul supporto della motorizzazione **g**:

Accertarsi che l'asse motorizzato sia ben posizionato sul supporto calotta. Questa operazione permette di evitare che l'insieme tubo-motorizzazione fuoriesca dal fissaggio del supporto calotta quando il telo arriva al fincorsa basso.

- 2) Per i motori con testa a stella, accertarsi che l'anello di arresto **h** sia nella corretta posizione.



2.2. CABLAGGIO

I cavi che passano attraverso una parete metallica devono essere protetti ed isolati da un anello di tenuta o da una guaina.

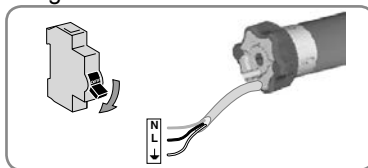
Fissare i cavi per evitare il contatto con parti in movimento.

Il cavo del Sonesse Ultra 50 è removibile. Se il cavo è danneggiato, sostituirlo con uno identico.

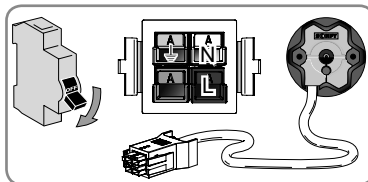
Lasciare libero l'accesso al cavo d'alimentazione della motorizzazione: deve poter essere sostituito facilmente.

- Togliere tensione.
- Connettere il motore seguendo le indicazioni della tabella seguente:

	Neutro (N)	Fase (L)	Terra (⊥)
120V ~ 60 Hz	Bianco	Nero	Verde
230V ~ 50 Hz	Blu	Marrone	Giallo/Verde
220V ~ 60 Hz			



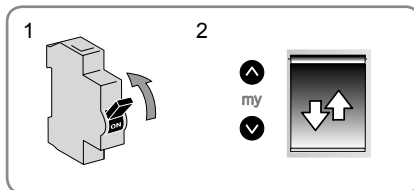
CAVO DI CONNESSIONE DI TIPO "US PIGTAIL"			
	Neutro (N)	Fase (L)	Terra (⊥)
120V-60Hz	Bianco	Nero	Verde



2.3. MESSA IN SERVIZIO

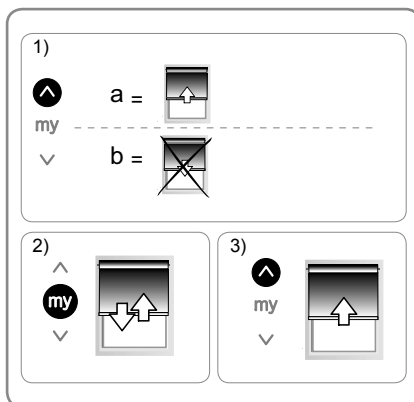
2.3.1. Preregistrazione del punto di comando RTS

- 1) Alimentare il motore.
- 2) Premere contemporaneamente i pulsanti **Λ** e **V** del punto di comando RTS: Il prodotto motorizzato esegue un rapido movimento di salita/discesa, il punto di comando RTS è preregistrato nel motore.



2.3.2. Controllo del senso di rotazione

- 1) Premere il pulsante **Λ** del punto di comando RTS:
 - a) Se il prodotto motorizzato sale (a), il senso di rotazione è corretto: Passare al paragrafo "Regolazione dei finecorsa".
 - b) Se il prodotto motorizzato scende (b), il senso di rotazione non è corretto: Passare alla fase successiva.



- 2) Premere il pulsante **my** del punto di comando RTS fino al breve movimento di salita/discesa del prodotto motorizzato: Il senso di rotazione è stato modificato.

- 3) Premere il pulsante **Λ** del punto di comando RTS per controllare il senso di rotazione.

2.3.3. Regolazione dei finecorsa

i I finecorsa possono essere regolati in qualsiasi ordine.

- 1) Portare il prodotto motorizzato nella posizione alta desiderata premendo il pulsante **Λ**.

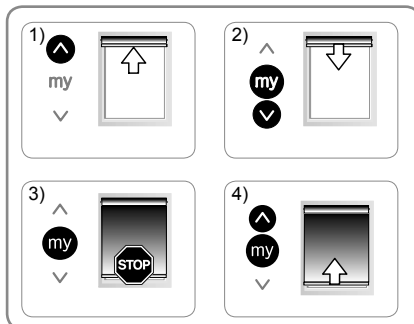
- 2) Premere contemporaneamente i pulsanti **my** e **V** fino a che il prodotto motorizzato parte in discesa.

Il finecorsa alto è stato memorizzato.

- 3) Premere il pulsante **my** quando il prodotto motorizzato raggiunge la posizione bassa desiderata. All'occorrenza, regolare la posizione del prodotto motorizzato con i pulsanti **Λ** o **V**.

- 4) Premere contemporaneamente i pulsanti **my** e **Λ** fino a che il prodotto motorizzato parte in salita.

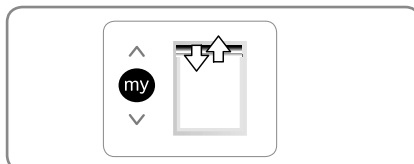
Il finecorsa basso è stato memorizzato. Il prodotto motorizzato sale e si ferma in posizione alta.



2.3.4. Conferma impostazioni

Per confermare i finecorsa, premere il pulsante **my** fino a quando il prodotto motorizzato non esegue due brevi movimenti di salita/discesa.

I finecorsa sono stati programmati.

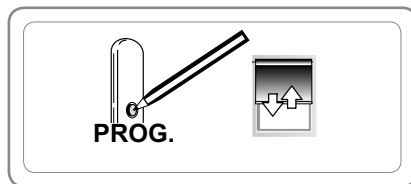


2.3.5. Registrazione di un trasmettitore RTS

La motorizzazione è in modalità programmazione:

-- Esercitare una pressione breve sul pulsante PROG del punto di comando RTS da registrare:

→Il prodotto motorizzato effettua un movimento salita/discesa: questo punto di comando RTS è registrato nella motorizzazione.



i Se la motorizzazione non è più in modalità programmazione, ripetere la Fase 2.3.1, poi eseguire la Fase 2.3.4.

2.3.6. Aggiunta/ Eliminazione di punti di comando e sensori Somfy

Consultare il manuale corrispondente.

2.4. CONSIGLI E RACCOMANDAZIONI

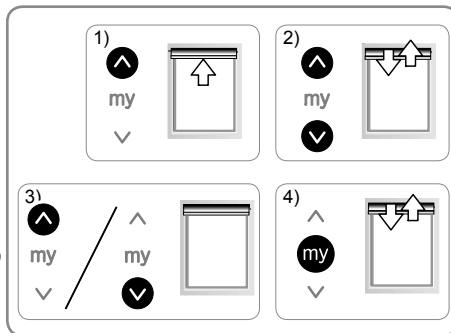
2.4.1. Domande su Sonesse Ultra 50 RTS?

Osservazioni	Possibili cause	Soluzioni
Il prodotto motorizzato non funziona.	Il cablaggio non è corretto.	Controllare il cablaggio e modificarlo, se necessario.
	La motorizzazione è in protezione termica.	Attendere che il motore si raffreddi.
	Il livello della batteria del punto di comando è basso.	Controllare se la batteria è scarica e sostituirla, se necessario.
	Il punto di comando non è compatibile.	Controllare la compatibilità e sostituire il punto di comando, se necessario.
	Il punto di comando utilizzato non è registrato nella motorizzazione.	Utilizzare un punto di comando programmato o programmare questo punto di comando.
Il prodotto motorizzato fa rumore:	La ruota e la corona non corrispondono al tubo utilizzato.	Sostituire la ruota e la corona
	Il prodotto motorizzato è compresso tra i supporti	Allentare il gioco al livello dei supporti
	Ci sono trucioli o viti nel tubo.	Pulire il tubo di avvolgimento.
Il prodotto motorizzato si ferma troppo presto o troppo tardi.	I finecorsa del prodotto motorizzato slittano.	Reimpostare i finecorsa

2.4.2. Reimpostazione finecorsa

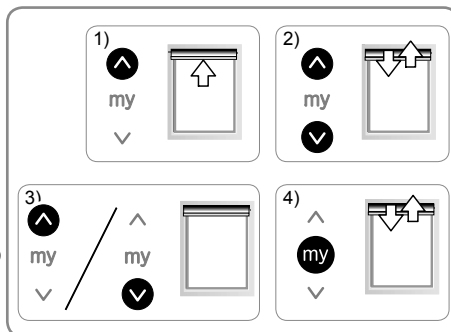
Nuova regolazione del finecorsa alto

- 1) Premere il pulsante **Λ** per portare il prodotto motorizzato fino al finecorsa da regolare nuovamente.
- 2) Premere contemporaneamente i pulsanti **Λ** e **V** fino al breve movimento di salita/discesa del prodotto motorizzato.
- 3) Premere il pulsante **Λ** o **V** per spostare il prodotto motorizzato verso la nuova posizione desiderata.
- 4) Per confermare il nuovo finecorsa, premere il pulsante **my** fino a quando il prodotto motorizzato sale e scende.





Nuova regolazione del finecorsa basso

- 1) Premere il pulsante **V** per portare il prodotto motorizzato fino al finecorsa da regolare nuovamente.
- 2) Premere contemporaneamente i pulsanti **Λ** e **V** fino al breve movimento di salita/discesa del prodotto motorizzato.
- 3) Premere il pulsante **Λ** o **V** per spostare il prodotto motorizzato verso la nuova posizione desiderata.
- 4) Per confermare il nuovo finecorsa, premere il pulsante **my** fino a quando il prodotto motorizzato sale e scende.

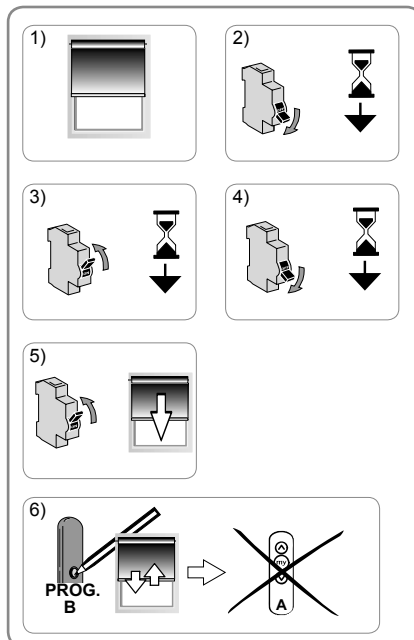


2.4.3. Sostituzione di un punto di comando Somfy perso o guasto


 Togliere l'alimentazione solo all'applicazione da resettare.


 Questo reset cancella tutti i punti di comando locali, mentre i sensori, le regolazioni dei finecorsa e la posizione preferita vengono conservati.

- 1) Posizionare il prodotto motorizzato a metà altezza.
- 2) Togliere l'alimentazione per 2 sec.
- 3) Alimentare nuovamente il motore tra 5 s e 15 s.
- 4) Togliere l'alimentazione per 2 sec.
- 5) Alimentare nuovamente il dispositivo: il prodotto motorizzato si muove per alcuni secondi. (se il dispositivo si trova in posizione di finecorsa alto o basso, eseguirà un breve movimento di salita/discesa).
- 6) Premere il pulsante PROG del nuovo punto di comando fino al breve movimento di salita/discesa del prodotto motorizzato: il nuovo punto di comando viene programmato e tutti gli altri punti di comando vengono cancellati.

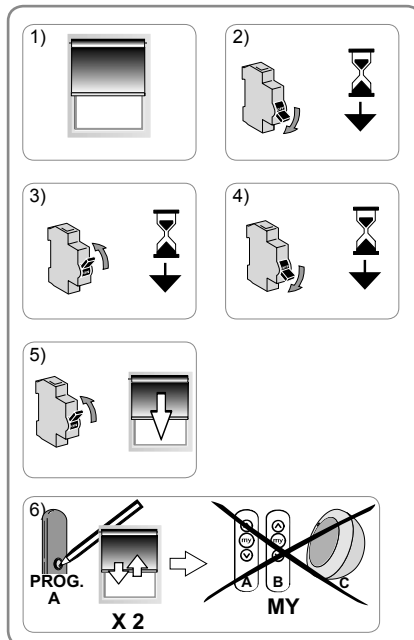


2.4.4. Ritorno alla configurazione originale


 Togliere l'alimentazione solo all'applicazione di un reset.


 Questo reset cancella tutti i punti di comando, tutti i sensori e tutte le regolazioni dei finecorsa e resetta la posizione preferita (my) della motorizzazione.

- 1) Posizionare il prodotto motorizzato a metà altezza.
 - 2) Togliere l'alimentazione per 2 sec.
 - 3) Alimentare nuovamente il motore tra 5 s e 15 s.
 - 4) Togliere l'alimentazione per 2 sec.
 - 5) Alimentare nuovamente il dispositivo: il prodotto motorizzato si muove per alcuni secondi. (se il dispositivo si trova in posizione di finecorsa alto o basso, eseguirà un breve movimento di salita/discesa).
 - 6) Premere il pulsante PROG del punto di comando locale Somfy per ≈ 7 s, fino a quando il prodotto motorizzato non esegue due movimenti di salita/discesa :
 - La motorizzazione viene reinizializzata nella configurazione originaria.
- Riprendere la messa in servizio (vedere capitolo **Messa in servizio**).



3. USO E MANUTENZIONE

 Questa motorizzazione non necessita di alcuna manutenzione

 Per la sicurezza di beni e persone, i motori Somfy sono dotati di una protezione termica che provoca l'arresto del motore in caso di surriscaldamento.

L'attivazione ripetuta di questa protezione può ridurre le prestazioni del motore.

Se il motore passa in protezione termica, controllare l'installazione e l'idoneità del motore per l'uso previsto.

Un'installazione normale non dovrebbe attivare questa protezione.

Per evitare il movimento dei finecorsa, non staccare l'alimentazione per più di una settimana.

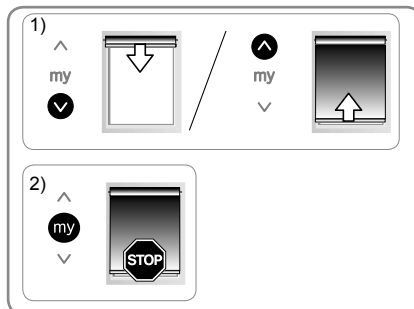
3.1. PULSANTI SALITA E DISCESA

Premendo brevemente sul pulsante \wedge o \vee , si attiva la completa salita o discesa del prodotto motorizzato.

3.2. FUNZIONE STOP

Il prodotto motorizzato si sta muovendo.

- Premere **brevemente my**: il prodotto motorizzato si arresta automaticamente.



3.3. POSIZIONE MY (my)

Una posizione intermedia chiamata "posizione preferita (my)", diversa dalla posizione alta e dalla posizione bassa, è pre-programmata nel Sonesse 50.

Per usare la posizione preferita (my):

- Premere **brevemente my** : il prodotto motorizzato inizia a muoversi e si ferma nella posizione preferita (my).

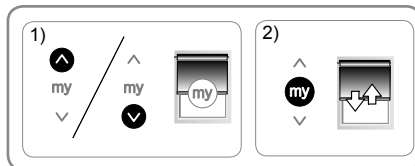
① Per modificare o eliminare la posizione preferita (my), vedere il capitolo "Regolazioni supplementari".



3.4. REGOLAZIONI SUPPLEMENTARI

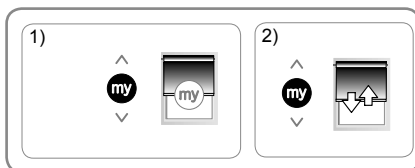
3.4.1. Registrazione o modifica della posizione preferita (my)

- 1) Posizionare il prodotto motorizzato nella posizione preferita (my).
- 2) Premere **my**, per ≈ 5 sec., fino al breve movimento di salita/discesa del prodotto motorizzato: la posizione preferita (my) desiderata è registrata.



3.4.2. Cancellazione della posizione preferita (my)

- 1) Premere **my**: il prodotto motorizzato inizia a muoversi e si ferma nella posizione preferita (my).
- 2) Premere nuovamente **my** fino al movimento del prodotto motorizzato: la posizione preferita (my) è eliminata.



3.5. CONSIGLI E RACCOMANDAZIONI PER L'USO

3.5.1. Domande su Sonesse Ultra 50 RTS?

Osservazioni	Possibili cause	Soluzioni
Il prodotto motorizzato non funziona.	Il livello della batteria del punto di comando è basso.	Controllare se la batteria è scarica e sostituirla, se necessario.
	La motorizzazione è in modalità protezione termica.	Attendere che la motorizzazione si raffreddi

Se il prodotto motorizzato continua a non funzionare, contattare un professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni.

3.5.2. Sostituzione di un punto di comando Somfy perso o guasto

Per la sostituzione di un punto di comando perso o guasto, contattare un professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni.

4. DATI TECNICI

Alimentazione	230V ~ 50 Hz	120V ~ 60 Hz	220V ~ 60 Hz
Frequenza radio	433,42 MHz		447,7 MHz
Temperatura di utilizzo	Da 0 °C a + 60 °C		
Grado di protezione	IP 31		
Livello di sicurezza	Classe I		
Numero massimo di punti di comando	12		
Numero massimo di sensori	3		

CE Con la presente, SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES dichiara, in qualità di produttore, che la motorizzazione coperta da queste istruzioni, contrassegnata per essere alimentata a 230V~50Hz e per essere utilizzata come indicato nelle presenti istruzioni, è conforme ai requisiti essenziali delle Direttive Europee applicabili e, in particolare, della Direttiva Macchina **2006/42/CE** e della Direttiva Radio **2014/53/UE**.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo www.somfy.com/ce.

Antoine Crézé, Responsabile approvazione, per conto del Direttore delle attività, Cluses, 09/2017.

MANUAL ORIGINAL

Estas instrucciones son aplicables a todos los motores Sonesse Ultra 50 RTS y Sonesse Ultra 50 RTS RH independientemente de las variaciones de velocidad y de par de apriete.

ÍNDICE

1. Información previa	29	3. Uso y mantenimiento	35
1.1 Ámbito de aplicación	29	3.1. Botones de subida y bajada	35
1.2 Responsabilidad	30	3.2. Función STOP	35
2. Instalación	30	3.3. Posición favorita (my)	36
2.1. Instalación	30	3.4. Ajustes adicionales	36
2.2. Cableado	31	3.5. Trucos y consejos de uso	36
2.3. Puesta en marcha	32	4. Datos técnicos	37
2.4. Trucos y consejos de instalación	33		

El motor Sonesse Ultra 50 RTS se ha desarrollado para usarlo en espacios interiores.

Gracias a su bajo nivel acústico, aporta confort y bienestar al usuario.

Para obtener más información y optimizar el rendimiento acústico de su aplicación de interior, no dude en ponerse en contacto con uno de los agentes de Somfy.

1. INFORMACIÓN PREVIA

1.1 ÁMBITO DE APLICACIÓN

El motor Sonesse 50 está diseñado para accionar aplicaciones de interior (cortinas enrollables y pantallas de proyección).

El motor Sonesse 50 se ha diseñado para accionar persianas enrollables *multi-banding*.

El motor Sonesse 50 se ha diseñado para accionar múltiples persianas enrollables al mismo tiempo, siempre que estén unidas entre sí mediante un soporte intermedio.

El motor Sonesse 50 no se ha diseñado para utilizarse con un muelle de compensación.

Se prohíbe cualquier uso fuera del ámbito de aplicación, en particular:

El motor Sonesse 50 no se ha diseñado para aplicaciones de exterior (p. ej., toldos verticales de exterior, persianas enrollables, etc.).

El instalador profesional, que debe ser experto en motorización y domótica, deberá garantizar que el producto automatizado se instale de acuerdo con las normas vigentes en el país de uso, tales como EN 13120, relativas a persianas interiores.

1.2 RESPONSABILIDAD

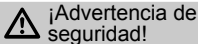
Antes de instalar y utilizar el motor, **lea atentamente este manual de instalación y uso**. Además de las instrucciones descritas en este manual, deben respetarse las normas detalladas en el documento **Normas de seguridad** adjunto.

El motor debe ser instalado por un experto en motores y en domótica, de conformidad con las instrucciones proporcionadas por Somfy y con la normativa aplicable en el país donde vaya a utilizarse.

Se prohíbe cualquier uso del motor fuera de los ámbitos de aplicación anteriormente descritos. Ello conllevaría, como todo incumplimiento de las instrucciones que figuran en esta guía y en el documento adjunto **Normas de seguridad**, la exclusión de toda responsabilidad por parte de Somfy y la anulación de la garantía.

El instalador deberá informar a sus clientes de las condiciones de uso y mantenimiento del motor y deberá entregarles las instrucciones de uso y mantenimiento, así como el documento **Normas de seguridad** adjunto una vez instalado el motor. Cualquier operación del Servicio posventa que deba realizarse en el motor requerirá la intervención de un experto en motores y en domótica.

Para resolver cualquier duda que pudiera surgir durante la instalación del motor o para obtener información adicional, póngase en contacto con uno de los agentes de Somfy o visite la página web www.somfy.com.



¡Advertencia de seguridad!



Atención:



Información





Subida





Bajada

2. INSTALACIÓN

 El experto en motores y en domótica encargado de instalar el motor debe seguir **obligatoriamente** las instrucciones descritas a continuación.

 No golpee, perforo, sumerja ni deje caer nunca el motor.

 Instale un punto de mando individual para cada motor.

 Para optimizar el funcionamiento ultrasilencioso, el juego mecánico entre el motor, los accesorios, el tubo y el extremo del mismo debe reducirse al máximo.

2.1. INSTALACIÓN

2.1.1. Preparación del motor

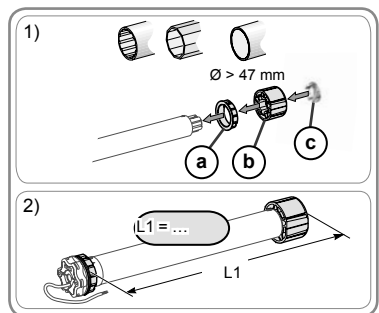
Compruebe que el diámetro interior del tubo sea superior a 47 mm.

1) Monte los accesorios necesarios para la integración del motor en el tubo de enrollamiento:

• Ajuste la corona **a**, la rueda del motor **b** y la rueda de parada **c** en el motor.

La rueda de parada debe enroscarse con un par de apriete que vaya de 1,5 a 1,8 Nm.

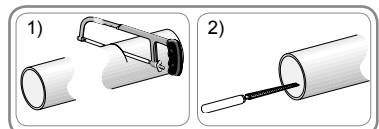
2) Mida la longitud (L1) entre el borde interior del cabezal del motor y el extremo de la rueda del motor.



2.1.2. Preparación del tubo

1) Corte el tubo de enrollamiento a la longitud deseada en función del producto que quiera automatizar.

2) Desbarbe el tubo de enrollamiento y elimine las virutas.



2.1.3. Instalación del conjunto motor-tubo

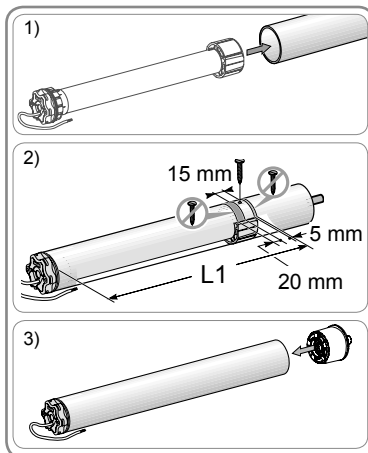
1) Introduzca el motor en el interior del tubo de enrollamiento.

2) La rueda del motor debe quedar bloqueada para evitar su movimiento dentro del tubo de enrollamiento:

- Para ello, el tubo de enrollamiento se debe fijar a la rueda del motor con cuatro tornillos Parker de 5 mm de Ø o con cuatro remaches Pop de acero de 4,8 mm de Ø colocados a entre 5 mm y 15 mm del extremo exterior de la rueda, independientemente del tubo de enrollamiento utilizado.

Los tornillos o los remaches Pop no deben fijarse al motor, sino únicamente a la rueda.

3) Introduzca el tapón en el tubo de enrollamiento y asegúrese de que el conjunto sea sólido.



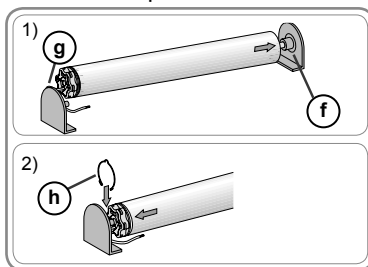
2.1.4. Montaje del conjunto tubo-motor

El producto automatizado no debe quedar comprimido entre los soportes.

1) Monte y fije el conjunto tubo-motor al soporte del extremo f y al soporte del motor g:

Asegúrese de que el conjunto tubo-motor esté bloqueado sobre el soporte del extremo. Esta operación permite evitar que el conjunto tubo-motor se salga de la fijación del soporte del extremo mientras la persiana enrollable llega al final de carrera inferior.

2) En el caso de los motores con cabezal en estrella, asegúrese de que la anilla de tope h esté en su lugar.



2.2. CABLEADO

En caso de que los cables deban atravesar una pared metálica, deben protegerse y aislarse con un manguito o un pasacables.

Fije los cables para evitar cualquier contacto con un componente en movimiento.

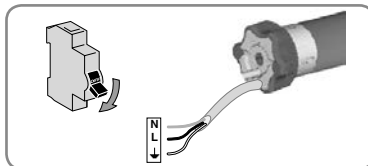
El cable del Sonesse Ultra 50 es desmontable. Si se daña, sustitúyalo por uno idéntico.

Deje accesible el cable de alimentación del motor, ya que debe poder ser sustituido fácilmente.

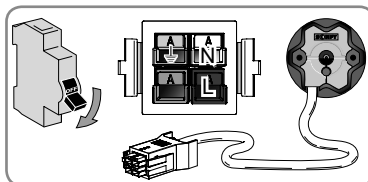
- Corte la alimentación eléctrica.

- Conecte el motor según la información de la siguiente tabla:

	Neutro (N)	Fase	Tierra (⊥)
120 V ~ 60 Hz	Blanco	Negro	Verde
230 V ~ 50 Hz	Azul	Marrón	Yellow/Green
220 V ~ 60 Hz			



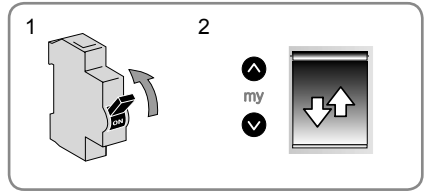
CABLE DEL CONECTOR EN ESPIRAL US			
	Neutro (N)	Fase	Tierra (⊥)
120 V-60 Hz	Blanco	Negro	Verde



2.3. PUESTA EN MARCHA

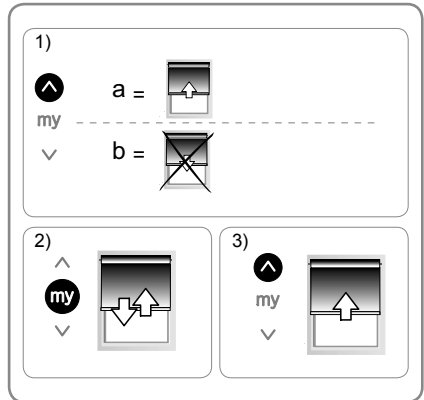
2.3.1. Registro previo del punto de mando RTS

- 1) Conecte la corriente.
- 2) Pulse simultáneamente los botones **Λ** y **V** del punto de mando RTS: Cuando el producto automatizado haga un movimiento rápido de subida y bajada, el punto de mando RTS quedará prerregistrado en el motor.



2.3.2. Verificación del sentido de rotación

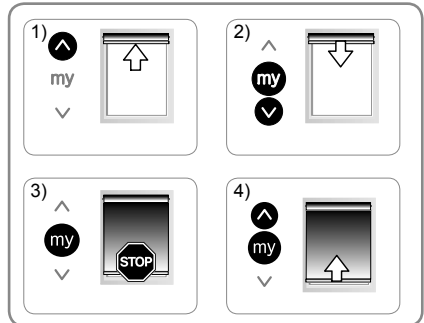
- 1) Pulse el botón **Λ** del punto de mando RTS:
 - a) Si el producto automatizado sube (a), el sentido de rotación es correcto: pase al apartado «Ajuste de los finales de carrera».
 - b) Si el producto automatizado baja (b), el sentido de rotación es incorrecto: pase al siguiente paso.
- 2) Pulse el botón **my** del punto de mando RTS hasta que se produzca un movimiento de subida y bajada del producto automatizado: el sentido de rotación queda modificado.
- 3) Pulse el botón **Λ** del punto de mando RTS para comprobar el sentido de rotación.



2.3.3. Ajuste de los finales de carrera

i Los finales de carrera pueden ajustarse en cualquier orden.

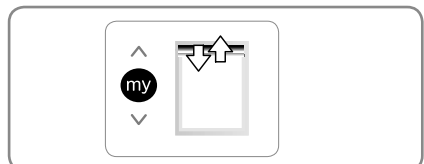
- 1) Haga subir el producto automatizado hasta la posición superior deseada pulsando el botón **Λ**.
- 2) Pulse simultáneamente los botones **my** y **V** hasta que se produzca un movimiento del producto automatizado.
El final de carrera superior está memorizado.
- 3) Pulse el botón **my** cuando el producto automatizado alcance la posición inferior deseada. Si fuera preciso, ajuste la posición del producto automatizado con los botones **Λ** y **V**.
- 4) Pulse simultáneamente los botones **my** y **Λ** hasta que se produzca un movimiento del producto automatizado.
El final de carrera inferior queda memorizado. El producto automatizado asciende y se detiene en la posición superior.



2.3.4. Validación de la configuración

Para confirmar los finales de carrera, pulse el botón **my** hasta que se produzca un movimiento de subida y bajada del producto automatizado.

Los finales de carrera quedan memorizados.

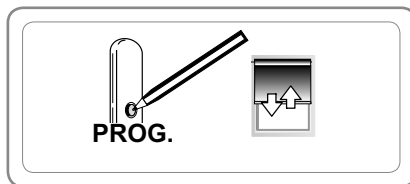


2.3.5. Grabación de un punto de mando RTS

Motor en modo programación:

-- Pulse brevemente el botón PROG del punto de mando RTS que se va a registrar:

→El producto automatizado realiza un movimiento de subida y bajada: este punto de mando RTS queda registrado en el motor.



i Si el motor ya no está en modo de programación, repita el punto 2.3.1 antes de pasar al punto 2.3.4.

2.3.6. Adición o supresión de puntos de mando y sensores de Somfy

Consulte la guía correspondiente.

2.4. TRUCOS Y CONSEJOS DE INSTALACIÓN

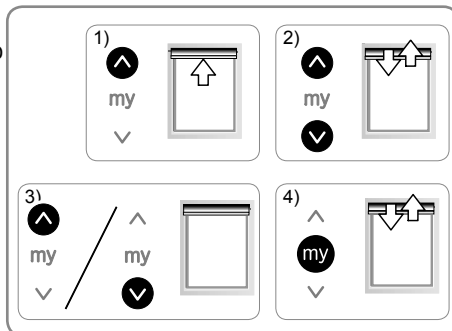
2.4.1. ¿Alguna pregunta sobre el Sonesse Ultra 50 RTS?

Problemas	Posibles causas	Soluciones
El producto automatizado no funciona.	El cableado es incorrecto.	Verifique el cableado y modifíquelo si es preciso.
	El motor está en modo de protección térmica.	Espere a que se enfríe el motor.
	La pila del punto de mando está agotada.	Compruebe la pila y cámbiela si está agotada.
	El punto de mando no es compatible.	Verifique la compatibilidad y cambie el punto de mando si es preciso.
	El punto de mando no está registrado en el motor.	Utilice un punto de mando registrado o registre este punto de mando.
El producto automatizado es ruidoso:	La corona y la rueda del motor no son aptas para el tubo utilizado.	Sustituya la corona y la rueda del motor.
	El producto automatizado ha quedado comprimido entre los soportes.	Agregue algo de holgura en los soportes.
	Hay virutas o tornillos dentro del tubo.	Limpié el tubo de enrollamiento.
El producto automatizado se detiene demasiado pronto o demasiado tarde.	Los finales de carrera del producto automatizado están a la deriva.	Reajuste los finales de carrera.

2.4.2. Reajuste de los finales de carrera

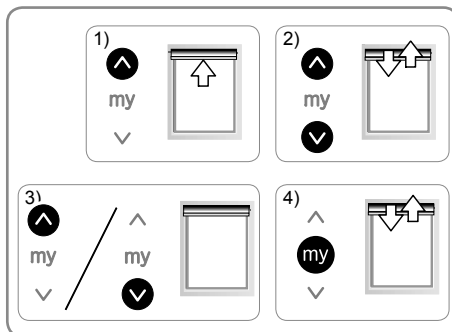
Reajuste del final de carrera superior

- 1) Pulse el botón **Λ** para que el producto automatizado llegue al final de carrera que se va a reajustar.
- 2) Pulse simultáneamente los botones **Λ** y **V** hasta que se produzca un movimiento de subida y bajada del producto automatizado.
- 3) Pulse el botón **Λ** o **V** para desplazar el producto automatizado hasta la nueva posición deseada.
- 4) Para confirmar el nuevo final de carrera, pulse el botón **my** hasta que se produzca un movimiento de subida y bajada del producto automatizado.





Reajuste del final de carrera inferior

- 1) Pulse el botón **V** para que el producto automatizado llegue al final de carrera que se va a reajustar.
- 2) Pulse simultáneamente los botones **Λ** y **V** hasta que se produzca un movimiento de subida y bajada del producto automatizado.
- 3) Pulse el botón **Λ** o **V** para desplazar el producto automatizado hasta la nueva posición deseada.
- 4) Para confirmar el nuevo final de carrera, pulse el botón **my** hasta que se produzca un movimiento de subida y bajada del producto automatizado.

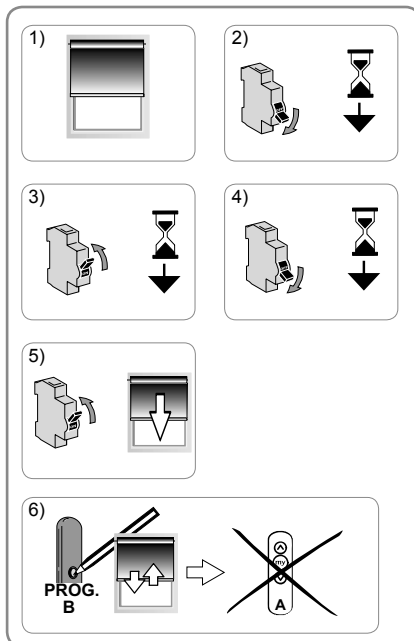


2.4.3. Sustitución de un punto de mando Somfy perdido o dañado


 Corte la alimentación eléctrica solamente en la aplicación que hay que poner a cero.


 Esta puesta a cero elimina todos los puntos de mando locales, pero se conservan todos los sensores, los ajustes de final de carrera y la posición favorita.

- 1) Coloque el producto automatizado a media altura.
- 2) Corte la alimentación durante 2 segundos.
- 3) Vuelva a conectar la alimentación eléctrica entre 5 y 15 segundos.
- 4) Corte la alimentación durante 2 segundos.
- 5) Conecte nuevamente la alimentación eléctrica: el producto automatizado se moverá durante unos segundos. (Si la aplicación está en final de carrera superior o inferior, realizará un breve movimiento de subida y bajada).
- 6) Pulse el botón PROG del nuevo punto de mando RTS hasta que el producto automatizado realice un movimiento de subida y bajada: se borran todos los puntos de mando anteriores y el nuevo punto de mando queda registrado.

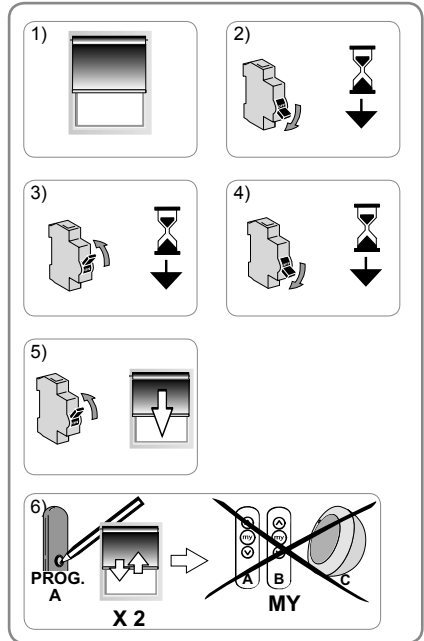


2.4.4. Regreso a la configuración original


 Corte la alimentación eléctrica solamente en la aplicación que hay que poner a cero.


 Esta puesta a cero elimina todos los puntos de mando, todos los sensores y todos los ajustes de final de carrera y reinicia la posición favorita (my) del motor.

- 1) Coloque el producto automatizado a media altura.
 - 2) Corte la alimentación durante 2 segundos.
 - 3) Vuelva a conectar la alimentación eléctrica entre 5 y 15 segundos.
 - 4) Corte la alimentación durante 2 segundos.
 - 5) Conecte nuevamente la alimentación eléctrica: el producto automatizado se moverá durante unos segundos. (Si la aplicación está en el final de carrera superior o inferior, realizará un breve movimiento de subida y bajada).
 - 6) Pulse el botón PROG del punto de mando local Somfy **durante ≈ 7 s, hasta que se realicen dos movimientos de subida y bajada** del producto automatizado:
 - El motor recupera su configuración de origen.
- Repita el procedimiento de puesta en marcha (véase el capítulo **Puesta en marcha**).



3. USO Y MANTENIMIENTO

 Este motor no requiere mantenimiento.

 Por seguridad de los productos y las personas, los motores Somfy están equipados con una protección térmica que activará la parada del motor en caso de que se produzca un recalentamiento. La activación repetida de esta protección puede deteriorar el rendimiento del motor.

Si el motor utiliza la protección térmica, compruebe su instalación y que el motor esté destinado a ese uso en cuestión.

Una instalación normal no debe activar esta protección.

Para evitar la deriva de los finales de carrera, no se debe cortar el suministro eléctrico durante más de una semana.

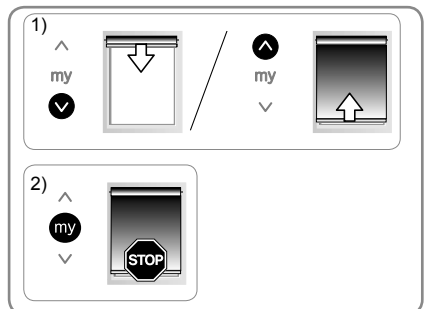
3.1. BOTONES DE SUBIDA Y BAJADA

Al pulsar brevemente el botón **Λ** o **V**, el producto automatizado sube o baja por completo.

3.2. FUNCIÓN STOP

El producto automatizado debe estar en movimiento.

- Pulse **brevemente** el botón **my**: el producto automatizado se detiene automáticamente.



3.3. POSICIÓN FAVORITA (my)

El Sonesse 50 puede registrar una posición intermedia denominada «Posición favorita (my)» distinta a las posiciones superior e inferior.

Para utilizar la posición favorita (my):

- Pulse **brevemente** el botón **my**: el producto automatizado se pondrá en movimiento y se detendrá en la posición favorita (my).

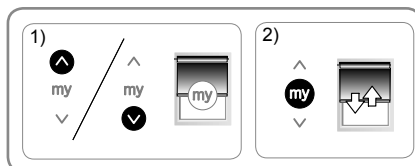
❗ Para modificar o suprimir la posición favorita (my), véase el apartado «Ajustes adicionales».



3.4. AJUSTES ADICIONALES

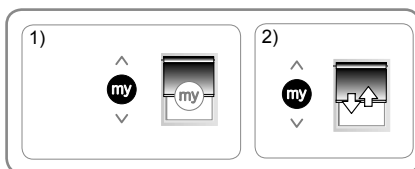
3.4.1. Registro o modificación de la «Posición favorita (my)»

- 1) Sitúe el producto automatizado en la posición favorita (my) deseada.
- 2) Pulse el botón **my** durante unos 5 s hasta que el producto automatizado realice un movimiento de subida y bajada: la posición favorita (my) deseada quedará registrada.



3.4.2. Supresión de la posición favorita (my)

- 1) Pulse el botón **my**: el producto automatizado se pone en movimiento y se detiene en la posición favorita (my).
- 2) Pulse de nuevo el botón **my** hasta que se produzca el movimiento del producto automatizado: la posición favorita (my) se ha eliminado.



3.5. TRUCOS Y CONSEJOS DE USO

3.5.1. ¿Alguna pregunta sobre el Sonesse Ultra 50 RTS?

Problemas	Posibles causas	Soluciones
El producto automatizado no funciona.	La pila del punto de mando está agotada.	Compruebe la pila y cámbiela si está agotada.
	El motor está en modo de protección térmica.	Espere a que se enfríe el motor.

Si el producto automatizado sigue sin funcionar, póngase en contacto con un experto en motores y en domótica.

3.5.2. Sustitución de un punto de mando Somfy perdido o dañado

La sustitución de puntos de mando perdidos o deteriorados debe ser llevada a cabo por un experto en motores y en domótica.

4. DATOS TÉCNICOS

Alimentación eléctrica	230 V ~ 50 Hz	120 V ~ 60 Hz	220 V ~ 60 Hz
Frecuencia de radio	433,42 MHz		447.7 MHz
Temperatura de funcionamiento	de 0 °C a + 60 °C		
Índice de protección	IP 31		
Nivel de seguridad	Clase I		
Número máximo de puntos de mando	12		
Número máximo de sensores	3		

CE En virtud del presente documento, SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES declara que, en tanto que fabricante de la motorización que cubren estas instrucciones, marcada para recibir alimentación a 230 V~50 Hz y utilizada tal y como se indica en las mismas, es conforme a las exigencias básicas de las Directivas europeas aplicables y, en particular, la Directiva de máquinas **2006/42/CE** y la Directiva de radio **2014/53/UE**.

El texto completo de la declaración de conformidad en la UE se encuentra disponible en www.somfy.com/ce.

Antoine Crézé, responsable de homologaciones, en representación del director de la actividad, Cluses, 09/2017.

GUIA ORIGINAL

Estas instruções aplicam-se a todos os motores Sonesse Ultra 50 RTS e Sonesse Ultra 50 RTS RH independentemente do binário e das variações de velocidade.

ÍNDICE

1. Informações prévias	38	3. Utilização e manutenção	44
1.1. Áreas de aplicação	38	3.1. Botões Subida e Descida	44
1.2 Responsabilidade	39	3.2. Função STOP	44
2. Instalação	39	3.3. Posição preferida (my)	45
2.1. Instalação	39	3.4. Regulações suplementares	45
2.2. Cablagem	40	3.5. Sugestões e conselhos de utilização	45
2.3. Colocação em serviço	41	4. Características técnicas	46
2.4. Sugestões e conselhos de instalação	42		

O motor Sonesse Ultra 50 RTS foi projetado para utilização no interior.

Proporciona conforto e bem-estar ao utilizador graças ao seu baixo nível acústico.

Para saber mais e otimizar o desempenho acústico da sua aplicação de interior, não hesite em contactar um interlocutor Somfy.

1. INFORMAÇÕES PRÉVIAS

1.1. ÁREAS DE APLICAÇÃO

O motor Sonesse 50 foi concebido para operar aplicações no interior (estores de rolo e ecrãs de projeção).

O motor Sonesse 50 foi concebido para operar estores de rolo "multi-banding".

O motor Sonesse 50 foi concebido para operar múltiplos estores de rolo ao mesmo tempo, se estiverem ligados entre si por um suporte intermédio.

O motor Sonesse 50 não foi concebido para ser utilizado com uma mola de compensação.

Qualquer utilização fora desta área de aplicação é proibida, particularmente:

O motor Sonesse 50 não foi concebido para aplicações de exterior (p. ex., estores verticais de exterior, estores de rolo, etc.).

O técnico de instalação, profissional da motorização e da automatização do lar, deve assegurar que a instalação do produto motorizado respeita as normas em vigor no país de colocação em serviço, tais como a norma sobre estores interiores EN 13120.

1.2 RESPONSABILIDADE

Antes de instalar e utilizar o motor, leia **atentamente as instruções de instalação e de utilização**. Tal como acontece com as instruções descritas neste guia, também devem ser respeitadas as instruções detalhadas apresentadas no documento em anexo **Instruções de segurança**.

O motor deve ser instalado por um profissional da motorização e da automatização do lar, em conformidade com as instruções da Somfy e a regulamentação aplicável do país no qual é instalado.

Qualquer utilização do motor fora das áreas de aplicação acima descritas é proibida. Tal utilização excluiria, como qualquer desrespeito pelas instruções constantes deste guia e no documento em anexo **Instruções de segurança**, toda a responsabilidade e garantia da Somfy. O técnico de instalação deve informar os seus clientes sobre as condições de funcionamento e de manutenção do motor e comunicar-lhes as instruções de utilização e de manutenção, bem como o documento em anexo **Instruções de segurança**, após a instalação do motor. Todas as operações do Serviço Pós-Venda no motor requerem a intervenção de um profissional da motorização e da automatização do lar.

Em caso de dúvidas aquando da instalação do motor ou para obter informações complementares, consulte um interlocutor Somfy ou o site www.somfy.com.



Aviso de segurança!



Atenção!



Informação





Subida





Descida

2. INSTALAÇÃO

 Instruções a respeitar **imperativamente** pelo profissional da motorização e da automatização do lar que realiza a instalação do motor.

 Nunca deixe cair, bater, perfurar ou submergir o motor.

 Instale um ponto de comando individual para cada motor.

 Para otimizar a operação ultra silenciosa do motor, as folgas mecânicas entre o motor, os acessórios, o tubo e a extremidade do tubo têm de ser o mais pequenas possível.

2.1. INSTALAÇÃO

2.1.1. Preparação do motor

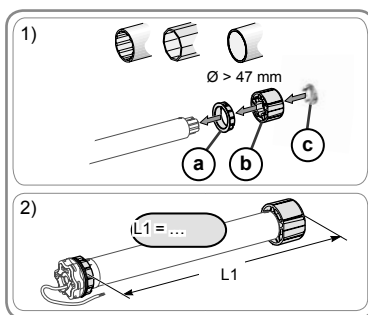
Assegure-se de que o diâmetro interior do tubo é superior a 47 mm.

1) Monte os acessórios necessários à integração do motor no tubo de enrolamento:

• Monte a coroa **a**, a roda do motor **b** e a roda bloqueadora **c** no motor.

A roda bloqueadora deve ser aparafusada com um binário entre 1,5 e 1,8 Nm.

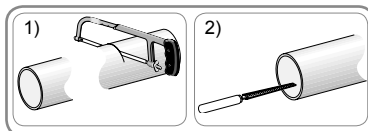
2) Meça o comprimento (L_1) entre o rebordo interior da cabeça do motor e o rebordo da roda do motor.



2.1.2. Preparação do tubo

1) Corte o tubo de enrolamento com o comprimento pretendido, que dependerá do produto motorizado.

2) Lime o tubo de enrolamento e elimine as aparas.




2.1.3. Conjunto motor/tubo de enrolamento

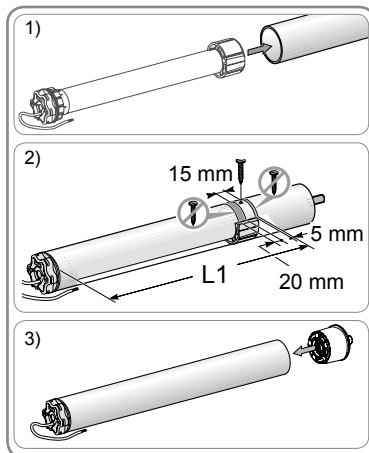
1) Insira o motor no tubo de enrolamento.

2) A roda do motor deve estar bloqueada, de forma a evitar a movimentação no interior do tubo de enrolamento:


- quer seja fixando o tubo de enrolamento à roda do motor com a ajuda de 4 parafusos de fendas com \varnothing 5 mm ou 4 rebites cegos em aço com \varnothing 4,8 mm, posicionados entre 5 mm e 15 mm do rebordo da roda do motor, qualquer que seja o tubo de enrolamento.

 Os parafusos ou rebites não devem ser fixos ao motor, mas apenas à roda do motor.


3) Insira tampa da extremidade no tubo de enrolamento e assegure-se de que o conjunto é sólido.



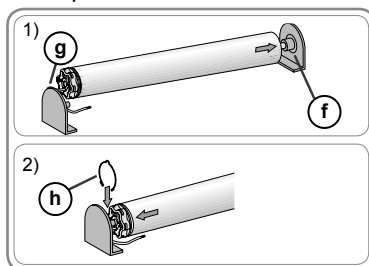
2.1.4. Instalação do conjunto motor/tubo de enrolamento

 O produto eletrificado não deve ser comprimido entre os suportes.


1) Monte e fixe o conjunto motor/tubo de enrolamento ao suporte da extremidade **f** e ao suporte do motor **g**:


 Assegure-se de que o conjunto motor/tubo de enrolamento está bloqueado no suporte da extremidade. Esta operação permite evitar que o conjunto motor/tubo de enrolamento se solte da fixação do suporte da extremidade, quando o estore de correr atinge o fim de curso inferior.


2) Para motores de cabeça tipo estrela, assegure-se de que o anel bloqueador **h** se encontra na respetiva posição.




2.2. CABLAGEM

 Os cabos que atravessam uma parede metálica devem ser protegidos e isolados por um passa-fios ou uma manga.

 Prenda os cabos para evitar um eventual contacto com partes móveis.

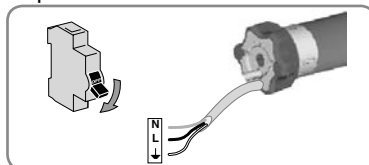
 O cabo no Sonesse Ultra 50 pode ser removido. Se estiver danificado, substituí-lo por um idêntico.

 Deixe o cabo de alimentação do motor em posição acessível: deve poder ser facilmente substituído.

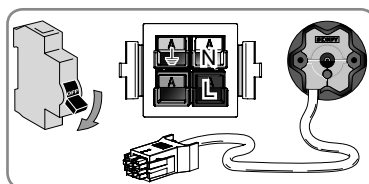
- Desligue a alimentação elétrica.

- Ligue o motor de acordo com as informações do seguinte quadro:

	Neutro (N)	Fase (L)	Terra (\downarrow)
120V \sim 60 Hz	Branco	Preto	Verde
230V \sim 50 Hz	Azul	Castanho	Amarelo/Verde
220V \sim 60 Hz			



CABO CONECTOR PIGTAIL EUA			
	Neutro (N)	Fase (L)	Terra (\downarrow)
120V-60Hz	Branco	Preto	Verde

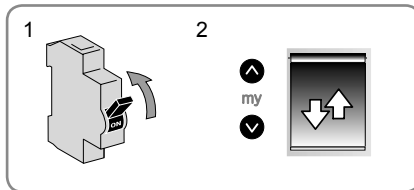


2.3. COLOCAÇÃO EM SERVIÇO

2.3.1. Pré-memorização do ponto de comando RTS

1) Ligue a alimentação elétrica.

2) Pressione simultaneamente os botões **Λ** e **V** no ponto de comando RTS: O produto motorizado efetua um movimento acima/abaixo (subida e descida rápidas), o ponto de comando RTS é pré-memorizado no motor.



2.3.2. Controlo do sentido de rotação

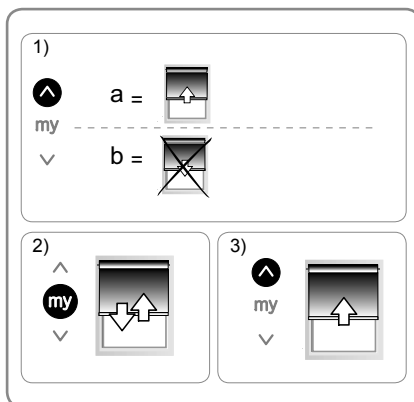
1) Pressione o botão **Λ** do ponto de comando RTS:

a) Se o produto motorizado subir (a), o sentido de rotação está correto: passe ao parágrafo "Regulação dos fins de curso".

b) Se o produto motorizado descer (b), o sentido de rotação está incorreto: passe à etapa seguinte.

2) Pressione o botão **my** do ponto de comando RTS até ao movimento acima/abaixo do produto motorizado: O sentido de rotação é modificado.

3) Pressione o botão **Λ** do ponto de comando RTS para verificar o sentido de rotação.



2.3.3. Regulação dos fins de curso

i Os fins de curso podem ser regulados por qualquer ordem.

1) Suba o produto motorizado para a posição pretendida, pressionando o botão **Λ**.

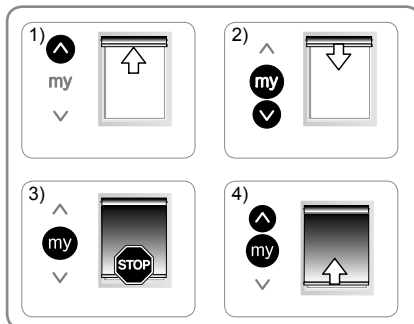
2) Pressione simultaneamente os botões **my** e **V** até à movimentação do produto motorizado.

O fim de curso superior está memorizado.

3) Pressione o botão **my** quando o produto motorizado atingir a posição inferior pretendida. Se for necessário, ajuste a posição do produto motorizado com os botões **Λ** e **V**.

4) Pressione simultaneamente os botões **my** e **Λ** até à movimentação do produto motorizado.

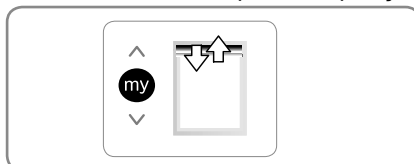
O fim de curso inferior está memorizado. O produto motorizado sobe e para em posição superior.



2.3.4. Validação da regulação

Para confirmar os fins de curso, Pressione o botão **my** até ao movimento acima/abaixo do produto motorizado.

Os fins de curso estão memorizados.

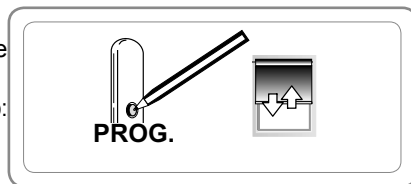


2.3.5. Memorização do ponto de comando RTS

O motor está em modo de programação:

-- Pressione brevemente o botão PROG do ponto de comando RTS a memorizar:

→ O produto motorizado efetua um movimento acima/abaixo: este ponto de comando RTS está memorizado no motor.



ⓘ Se o motor não estiver no modo de programação, execute novamente a Etapa 2.3.1, antes de realizar a Etapa 2.3.4.

2.3.6. Adição/Eliminação de pontos de comando e sensores Somfy

Consulte o guia correspondente.

2.4. SUGESTÕES E CONSELHOS DE INSTALAÇÃO

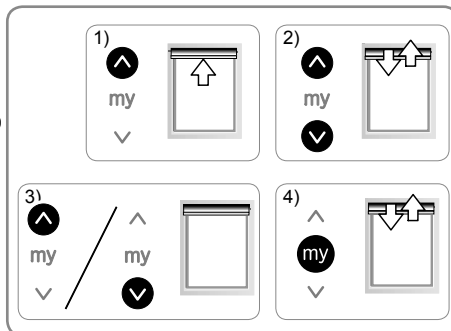
2.4.1. Perguntas sobre o Sonesse Ultra 50 RTS?

Observações	Causas possíveis	Soluções
O produto motorizado não funciona.	A cablagem está incorreta.	Verifique a cablagem e modifique-a, se necessário.
	O motor está em modo de proteção térmica.	Aguarde que o motor arrefeça.
	A pilha do ponto de comando está fraca.	Verifique se a pilha está fraca e substitua-a, se necessário.
	O ponto de comando não é compatível.	Verifique a compatibilidade e substitua o ponto de comando, se necessário.
	O ponto de comando utilizado não está programado no motor.	Utilize um ponto de comando programado ou programe este ponto de comando.
O produto motorizado é ruidoso:	A roda do motor e a coroa não estão bem adaptadas ao tubo utilizado.	Substitua a roda do motor e a coroa
	O produto motorizado está comprimido entre os suportes	Adicione folga ao nível dos suportes
	Há aparas ou parafusos dentro do tubo.	Limpe o tubo de enrolamento.
O produto motorizado para demasiado cedo ou tarde.	Os fins de curso do produtos motorizados desviam.	Volte a regular os fins de curso

2.4.2. Nova regulação dos fins de curso

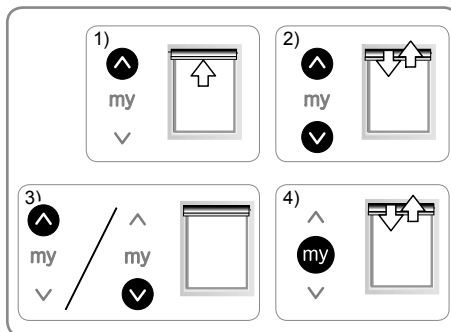
Nova regulação do fim de curso superior

- 1) Pressione o botão **Λ** para colocar o produto motorizado no fim de curso a regular de novo.
- 2) Pressione simultaneamente os botões **Λ** e **V** até ao movimento acima/abaixo do produto motorizado.
- 3) Pressione o botão **Λ** ou **V** para colocar o produto motorizado na nova posição pretendida.
- 4) Para confirmar o novo fim de curso, pressione o botão **my** até ao movimento acima/abaixo do produto motorizado.





Nova regulação do fim de curso inferior

- 1) Pressione o botão **V** para colocar o produto motorizado no fim de curso a regular de novo.
- 2) Pressione simultaneamente os botões **Λ** e **V** até ao movimento acima/abaixo do produto motorizado.
- 3) Pressione o botão **Λ** ou **V** para colocar o produto motorizado na nova posição pretendida.
- 4) Para confirmar o novo fim de curso, pressione o botão **my** até ao movimento acima/abaixo do produto motorizado.

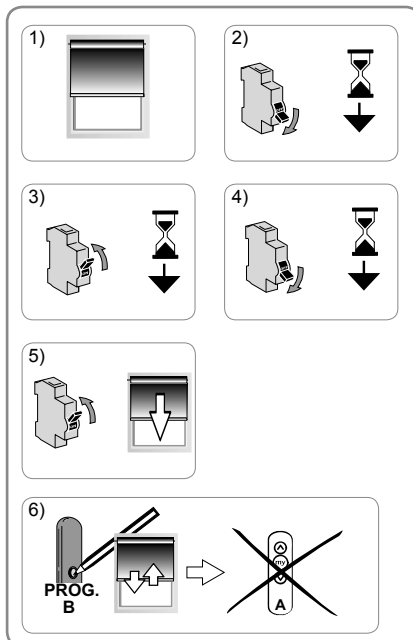


2.4.3. Substituição de um ponto de comando Somfy perdido ou danificado


 O duplo corte de corrente só deve ser efetuado ao nível da aplicação que deve ser reposta a zero.


 Esta reposição a zero elimina todos os pontos de comando locais, no entanto, os sensores, as regulações de fim de curso e a posição preferida são conservados.

- 1) Posicione o produto motorizado a meia altura.
- 2) Desligue a alimentação elétrica durante 2 segundos.
- 3) Volte a ligar a alimentação elétrica num espaço de 5 a 15 segundos.
- 4) Desligue a alimentação elétrica durante 2 segundos.
- 5) Voltar a ligar a alimentação elétrica: o produto motorizado efetua um movimento durante alguns segundos. (Se a aplicação estiver em fim de curso superior ou inferior, um movimento acima/abaixo será efetuado).
- 6) Pressione o botão PROG do novo ponto de comando, até ao início do movimento acima/abaixo do produto motorizado: o novo ponto de comando é memorizado e todos os outros pontos de comando são eliminados.

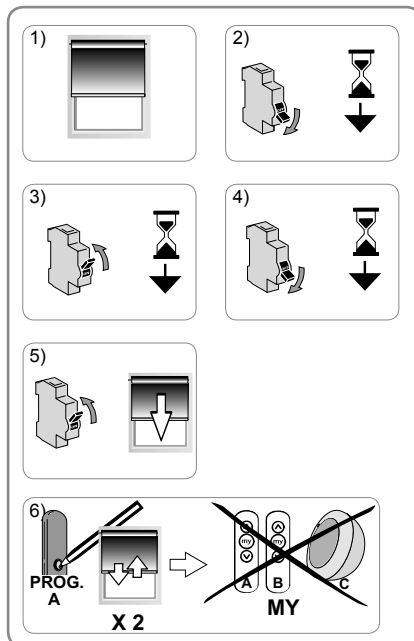


2.4.4. Regresso à configuração de origem


 O duplo corte de corrente só deve ser efetuado ao nível da aplicação que deve ser reposta a zero.


 Esta reposição elimina todos os pontos de comando, todos os sensores e todas as regulações de fins de curso e reinicializa a posição preferida (my) do motor.

- 1) Posicione o produto motorizado a meia altura.
 - 2) Desligue a alimentação elétrica durante 2 segundos.
 - 3) Volte a ligar a alimentação elétrica num espaço de 5 a 15 segundos.
 - 4) Desligue a alimentação elétrica durante 2 segundos.
 - 5) Volte a ligar a alimentação elétrica: o produto motorizado efetua um movimento durante alguns segundos. (Se a aplicação estiver no fim de curso superior ou inferior, efetuará um breve movimento acima/abaixo).
 - 6) Pressione o botão PROG do ponto de comando local Somfy durante ≈ 7 s, até o produto motorizado se movimentar duas vezes para cima e para baixo:
 - O motor é reposto para a configuração de origem.
- Retomar a colocação em serviço (ver capítulo **Colocação em serviço**).



3. UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

 Este motor não necessita de manutenção

 Para a segurança de produtos e pessoas, os motores Somfy estão equipados com uma proteção térmica que aciona a paragem do motor em caso de sobreaquecimento.

A ativação repetida desta proteção pode degradar o desempenho do motor.

Se o motor entrar no modo de proteção térmica, verifique a sua instalação e se o motor se adequa à utilização pretendida.

Uma instalação normal não deverá acionar esta proteção.

Para evitar o desvio dos fins de cursos, não corte a alimentação elétrica durante mais de 1 semana.

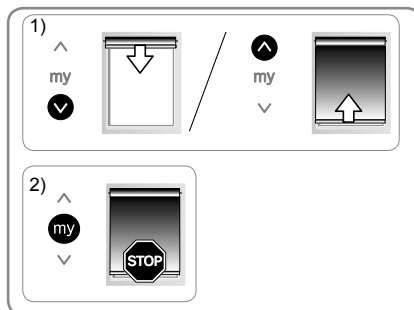
3.1. BOTÕES SUBIDA E DESCIDA

Uma pressão breve no botão **Λ** ou **V** provoca uma subida ou descida completa do produto motorizado.

3.2. FUNÇÃO STOP

O produto motorizado está em movimento.

- Pressione **brevemente** o botão **my**: o produto motorizado para automaticamente.



3.3. POSIÇÃO PREFERIDA (my)

Além das posições superior e inferior, uma posição intermédia, conhecida por “posição preferida (my)”, pode ser programada no Sonesse 50.

Para utilizar a posição preferida (my):

- Pressione **brevemente** o botão **my**: o produto motorizado efetua um movimento e para na posição preferida (my).

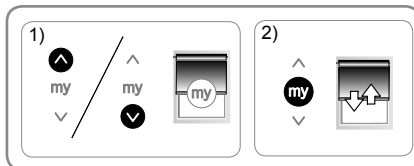
i Para modificar ou eliminar a posição preferida (my), consulte o capítulo “Regulações suplementares”.



3.4. REGULAÇÕES SUPLEMENTARES

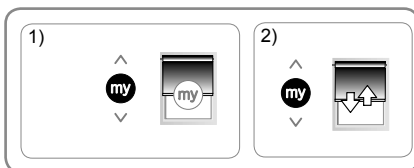
3.4.1. Registo ou alteração da posição preferida (my)

- 1) Coloque o produto motorizado na posição preferida (my) pretendida.
- 2) Pressione **my**, durante ≈ 5 s, até à movimentação do produto motorizado para cima/baixo: a posição preferida (my) pretendida está memorizada.



3.4.2. Eliminação da posição preferida (my)

- 1) Pressione o botão **my**: o produto motorizado efetua um movimento e para na posição preferida (my).
- 2) Pressione novamente o botão **my** até à movimentação do produto motorizado: a posição preferida (my) é eliminada.



3.5. SUGESTÕES E CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

3.5.1. Perguntas sobre o Sonesse Ultra 50 RTS?

Observações	Causas possíveis	Soluções
O produto motorizado não funciona.	A pilha do ponto de comando está fraca.	Verifique se a pilha está fraca e substitua-a, se necessário.
	O motor está em modo de proteção térmica.	Aguarde que o motor arrefeça.

Se o produto motorizado continuar a não funcionar, contacte um profissional da motorização e da automatização do lar.

3.5.2. Substituição de um ponto de comando Somfy perdido ou danificado

Para a substituição de um ponto de comando perdido ou danificado, contacte um profissional da motorização e da automatização do lar.

4. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentação	230V ~ 50 Hz	120V ~ 60 Hz	220V ~ 60 Hz
Frequência rádio	433,42 MHz		447,7 MHz
Temperatura de utilização	0 °C a +60 °C		
Índice de proteção	IP 31		
Nível de segurança	Classe I		
Número máximo de pontos de comando	12		
Número máximo de sensores	3		

CE Pela presente, a SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES declara que o motor abrangido por estas instruções, marcado para ser alimentado a 230V~50Hz e utilizado como indicado nas mesmas, está conforme as exigências essenciais das Directivas Europeias aplicáveis e, em particular, da Directiva de Máquinas **2006/42/CE** e da Directiva de Equipamentos de Rádio **2014/53/UE**.

O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível em www.somfy.com/ce.

Antoine Crézé, responsável pelas homologações, agindo em nome do Director da Actividade, Cluses, 09/2017.

原版指南

这些说明适用于所有扭矩和速度型号的Sonesse Ultra 50 RTS和Sonesse Ultra 50 RTS RH电机。

目录

1. 前提条件信息	47	3. 使用和维护	53
1.1 适用范围	48	3.1. 上行和下行按钮	53
1.2 责任	48	3.2. 停止功能	53
2. 安装	48	3.3. 中间位置 (my)	54
2.1. 安装	48	3.4. 其他设置	54
2.2. 接线	49	3.5. 使用提示和建议	54
2.3. 调试	50	4. 技术参数	55
2.4. 安装提示和建议	51		

Sonesse Ultra 50 RTS电机专为室内应用而开发。

其安静运行特性可确保用户的舒适和健康。

如需了解更多信息，或优化您室内应用的噪音效果，请与Somfy联系。

1. 前提条件信息

1.1 适用范围

Sonesse 50电机设计用于驱动室内应用（卷帘和投影屏幕）。

Sonesse 50电机设计用于驱动单个卷帘。

Sonesse 50电机设计用于同时驱动通过中间支架相互连接的多个卷帘。

Sonesse 50电机不建议与补偿弹簧搭配使用。

严禁在适用范围之外使用电机，特别是：

Sonesse 50电机不建议用于户外应用（例如户外垂直百叶窗、户外卷帘等）。

安装者必须为电动系统及家居自动化专业人员，必须确保电动产品按照国家相关规定的标准安装，例如与室内卷帘相关的EN 13120。

1.2 责任

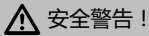
安装和使用电机之前，请**仔细阅读本操作和安装指南**。除了遵守本指南中的说明之外，还必须注意随附的**安全说明**文件中详述的说明。

电机必须由专业人员按照Somfy提供的说明和所在国家适用的相关规定安装和调试。

严禁在上述适用范围之外使用该电机。在适用范围之外使用电机以及未能遵守本指南和随附的**安全说明**文件中的说明将免除Somfy的一切责任并导致保修失效。

安装该电机后，安装人员必须告知客户电机的运行和维护条件，并为客户提供使用和维护说明以及随附的**安全说明**文件。有关电机的所有售后服务工作都只能由专业人员操作。

安装电机时如有任何疑问，或欲了解更多信息，请与Somfy联系或访问www.somfy.com网站。



安全警告！



注意！



信息




上行





下行

2. 安装

 电动系统及家居自动化专业人员在安装电机时**必须遵守**的说明。

 切勿使电机掉落或浸入水中，切勿对其进行敲击或钻孔。

 为每台电机匹配一个单独的控制器。

 为了优化电机超静运行，必须最大程度地减小电机、配件、卷管和尾插之间的机械间隙。

2.1. 安装

2.1.1. 准备电机

检查并确认卷管的内径大于47 mm。

1) 将所需的配件安装到电机上，并把电机装入卷管：

• 将皇冠**a**、转轮**b**和转轮挡块**c**安装到电机上。

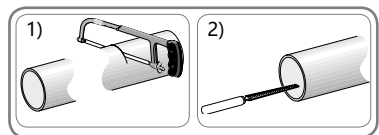
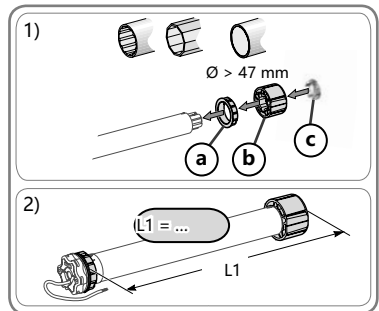
转轮挡块必须用螺钉固定，扭矩范围介于1.5 和1.8 Nm之间。

2) 测量电机头内缘与转轮边缘之间的长度（L1）。

2.1.2. 准备卷管

1) 按照所驱动成品的长度切割卷管。

2) 去除卷管上的毛刺并清除碎屑。




2.1.3. 装配电机/卷管

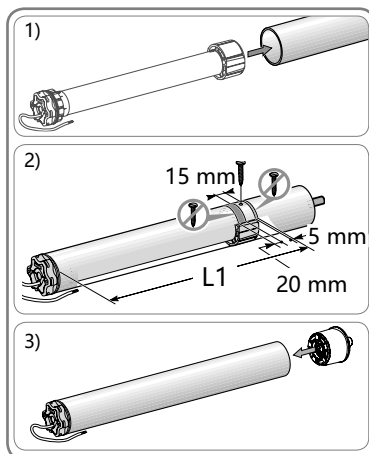
1) 将电机滑入卷管中。

2) 必须使转轮卡住卷管，避免其在卷管中滑动：


- 可使用4个直径为5 mm的自攻螺钉或4个直径4.8 mm的钢制空心铆钉，在离转轮外缘5-15 mm的位置，将卷管与转轮固定。

 螺钉或拉铆钉只能固定到转轮上，而不能固定到电机上。


3) 将端盖滑入卷管中，确保组件安装牢固。



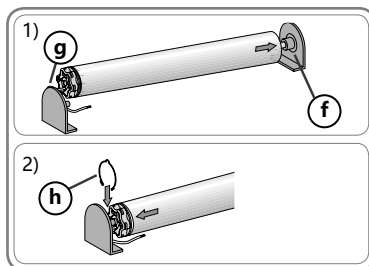
2.1.4. 安装电机/卷管组件

 受电机驱动的产品不得压在支架之间。


1) 将电机/卷管组件安装和固定至尾插支架f和电机头支架g：

 确保将装配好的电机/卷管在尾插支架上固定好。该操作可以防止卷帘运行到下限位时，电机/卷管从尾插支架中脱出。


2) 对于星形头电机，将止动环h安装到位。




2.2. 接线

 必须使用索环或套管对穿过金属幕墙的电缆进行保护和绝缘。

 固定电缆，防止与运动部件相接触。

 Sonesse Ultra 50上的电缆可以拆下。如有损坏，需用完全相同的电缆更换。

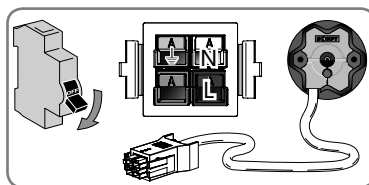
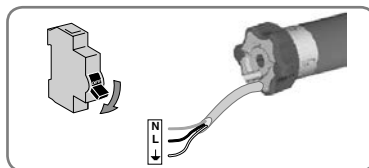
 确保电机的电源电缆易于检修：更换必须很方便。

- 关闭电源。

- 根据下表信息给电机接线：

	零线 (N)	火线 (L)	地线 (⊥)
120 V ~ 60 Hz	白色	黑色	绿色
230 V ~ 50 Hz	蓝色	棕色	黄/绿色
220 V ~ 60 Hz			

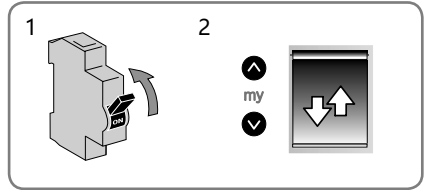
美标连接器电缆			
	零线 (N)	火线 (L)	地线 (⊥)
120 V - 60 Hz	白色	黑色	绿色



2.3. 调试

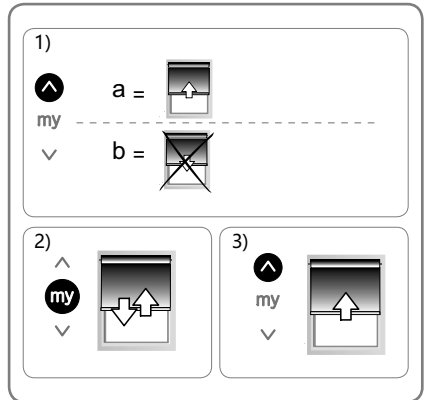
2.3.1. RTS控制器对频

- 1) 打开电源。
- 2) 同时按下RTS控制器上的 \wedge 和 \vee 按钮：电动产品上、下运行一次（快速的上升再下降），RTS控制器与电机对频完成。



2.3.2. 检查电机转动方向

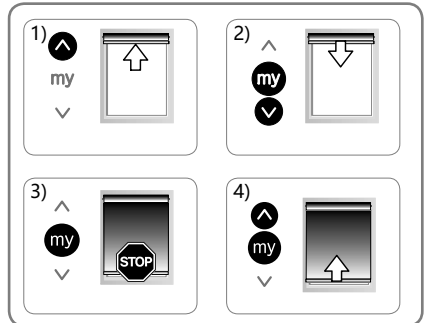
- 1) 按下RTS控制器上的 \wedge 按钮：
 - a) 如果受电机驱动的产品升起（a），则说明旋转方向正确：转到“设置限位”部分。
 - b) 如果受电机驱动的产品降低（b），则说明旋转方向不正确：转到下一步骤。
- 2) 按下RTS控制器上的 my 按钮，直到受电机驱动的产品上下移动：转动方向已经改变。
- 3) 按下RTS控制器上的 \wedge 按钮，以检查旋转方向。



2.3.3. 设置限位

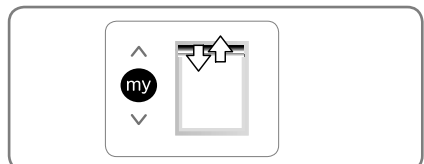
① 可按照任意顺序设置限位。

- 1) 通过按下 \wedge 按钮，将受电机驱动的产品升起至预期上限位。
- 2) 同时按下 my 和 \vee 按钮，直到受电机驱动的产品移动。上限位设置完成。
- 3) 当受电机驱动的产品到达预期下限时，按下 my 按钮。必要时，使用 \wedge 和 \vee 按钮调节受电机驱动的产品的位置。
- 4) 同时按下 my 和 \wedge 按钮，直到受电机驱动的产品移动。下限位设置完成。受电机驱动的产品升起并在上位置停止。



2.3.4. 限位确认

要确认限位，请按下 my 按钮，直到受电机驱动的产品上下移动。
限位设置完成。

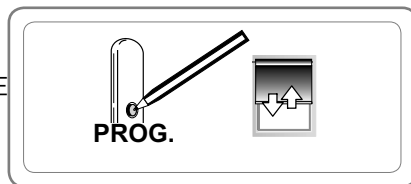


2.3.5. 记录RTS控制器

电机处于编程模式：

-- 快速按下待记录的RTS控制器上的PROG按钮：

→ 受电机驱动的产品上下移动：此RTS控制器被记录在电机中。



❗ 如果电机不处于编程模式，则重复步骤2.3.1，然后执行步骤2.3.4。

2.3.6. 添加/删除Somfy控制器和传感器

参见相应的指南。

2.4. 安装提示和建议

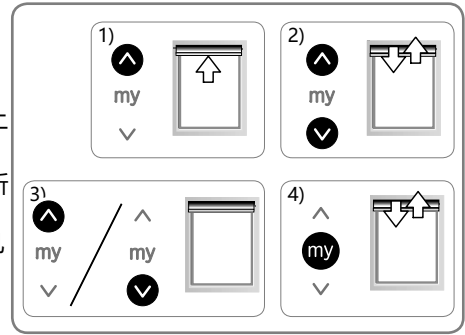
2.4.1. 有关Sonesse Ultra 50 RTS的问题？

观察结果	可能的原因	解决方案
受电机驱动的产品不工作。	接线不正确。	检查接线，必要时改变接线。
	电机处于热保护状态。	等待电机冷却。
	控制器电池电力不足。	检查电池是否电力不足，必要时进行更换。
	控制器不兼容。	检查兼容性，必要时更换控制器。
	所用的控制器尚未被记录在电机中。	使用已记录的控制器，或记录此控制器。
受电机驱动的产品有异常噪音：	转轮和皇冠与卷管不匹配。	更换转轮和皇冠
	受电机驱动的产品被压在支架之间	增大支架之间的间隙
	卷管中包含碎屑和螺钉。	清洁卷管。
受电机驱动的产品停止过快或过慢。	受电机驱动的产品的限位发生变化。	重新调节限位

2.4.2. 重新调节限位

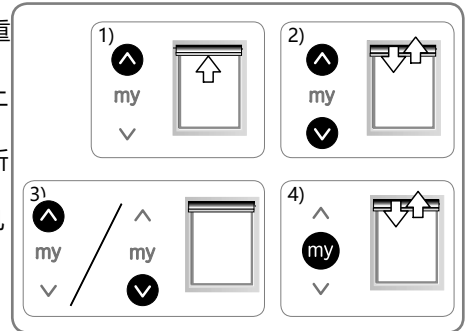
重新调节上限位

- 1) 按下 \blacktriangle 按钮，将受电机驱动的产品移动至将要重新调节的限位。
- 2) 同时按下 \blacktriangle 和 \blacktriangledown 按钮，直到受电机驱动的产品上下移动。
- 3) 按下 \blacktriangle 或 \blacktriangledown 按钮，将受电机驱动的产品移动至新的预期位置。
- 4) 要确认新的限位，请按下 my 按钮，直到受电机驱动的产品上下移动。



重新调节下限位

- 1) 按下 \blacktriangledown 按钮，将受电机驱动的产品移动至将要重新调节的限位。
- 2) 同时按下 \blacktriangle 和 \blacktriangledown 按钮，直到受电机驱动的产品上下移动。
- 3) 按下 \blacktriangle 或 \blacktriangledown 按钮，将受电机驱动的产品移动至新的预期位置。
- 4) 要确认新的限位，请按下 my 按钮，直到受电机驱动的产品上下移动。

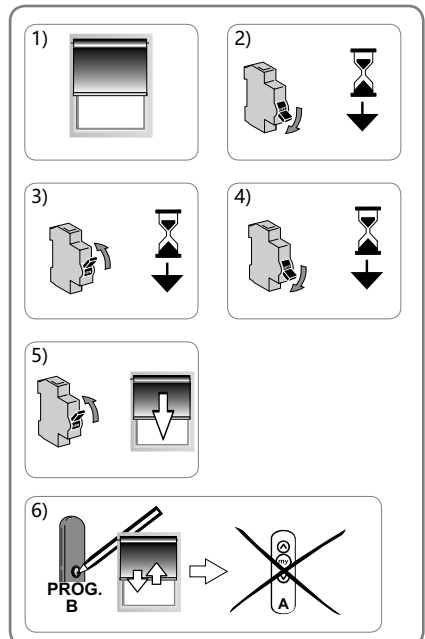


2.4.3. 更换丢失或破损的Somfy控制器

仅切断要重置的电机的电源。


此复位操作会删除所有本地控制器，但传感器、限位设置和中间位置会得以保留。

- 1) 将受电机驱动的产品置于中高位置。
- 2) 关闭电源2秒钟。
- 3) 重新打开电源5至15秒钟。
- 4) 关闭电源2秒钟。
- 5) 重新打开电源：受电机驱动的产品会移动几秒钟。（如果该产品处于上限位或下限位，将会短暂地上下移动）。
- 6) 按下新控制器上的PROG按钮，直到受电机驱动的产品上下移动：新控制器被记录，其他所有控制器被删除。

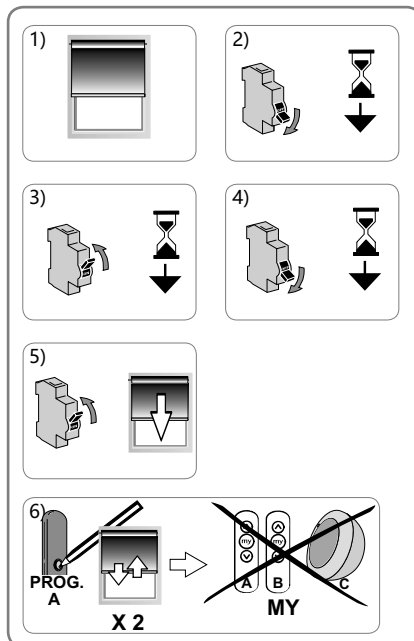


2.4.4. 恢复出厂设置


 仅切断要重置的电机的电源。


 此操作会删除所有控制器，传感器和限位，并会重置电机的中间位置 (my)。

- 1) 将受电机驱动的产品置于中高位置。
- 2) 关闭电源2秒钟。
- 3) 重新打开电源5至15秒钟。
- 4) 关闭电源2秒钟。
- 5) 重新打开电源：受电机驱动的产品会移动几秒钟。
(如果应用处于上限位或下限位，将会短暂地上下移动)。
- 6) 按下Somfy本地控制器上的PROG按钮大约7秒钟，直到受电机驱动的产品上下移动两次：
→ 电机复位至初始配置。
- 重复调试过程 (参见调试部分)



3. 使用和维护

 本电机免维护

 为了保证货物和人员的安全，Somfy电机配备有热保护装置，可在过热情况下触发电机停止装置。

反复启动该保护装置会降低电机性能。

如果电机进入热保护状态，请检查您的设备并确认电机限定用于预期用途。

常规的安装和使用不会触发该保护装置。

为了避免限位漂移，连续断电的时间不要超过1周。

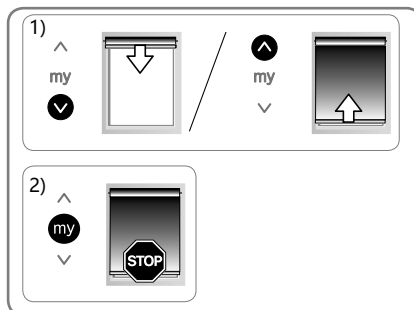
3.1. 上行和下行按钮

按下 \wedge 或 \vee 按钮可以完全升起或降下受电机驱动的产品。

3.2. 停止功能

受电机驱动的产品正在运动。

- 只需按下my：受电机驱动的产品自动停止。



3.3. 中间位置 (my)

除了上限位和下限位，Sonesse 50还提供一个中间位置 (my)，该位置可以是上限位和下限位之间任意位置。

使用中间位置 (my)：

- 只需按下 **my**：受电机驱动的产品开始移动，并在中间位置 (my) 停止。

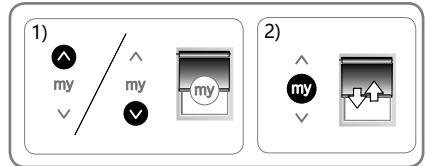
i 要修改或删除中间位置 (my)，请参见“其他设置”部分。



3.4. 其他设置

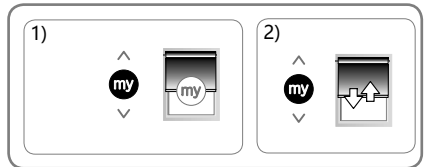
3.4.1. 记录或修改中间位置 (my)

- 1) 将受电机驱动的产品置于想要的中间位置 (my)。
- 2) 按下 **my** 大约5秒钟，直到受电机驱动的产品上下移动：中间位置 (my) 设置完成。



3.4.2. 删除中间位置 (my)

- 1) 按下 **my**：受电机驱动的产品开始移动，并在中间位置 (my) 停止。
- 2) 再次按下 **my**，直到受电机驱动的产品移动：中间位置 (my) 被删除。



3.5. 使用提示和建议

3.5.1. 有关Sonesse Ultra 50 RTS的问题？

观察结果	可能的原因	解决方案
受电机驱动的产品不工作。	控制器电池电力不足。	检查电池是否电力不足，必要时进行更换。
	电机处于热保护模式。	等待电机冷却。

如果受电机驱动的产品仍然不工作，请与专业人员联系。

3.5.2. 更换丢失或破损的Somfy控制器

要更换丢失或破损的控制器，请与专业人员联系。

4. 技术参数

电源	230 V ~ 50 Hz	120 V ~ 60 Hz	220 V ~ 60 Hz
无线电频率	433.42 MHz		447.7 MHz
工作温度	0°C至+ 60°C		
防护等级	IP 31		
安全等级	I级		
最多可记录的控制器数量	12		
最多可记录的传感器数量	3		

CE 制造商 SOMFY ACTIVITES SA (F-74300 CLUSES) 在此声明：这些说明中包括的标记有输入电压230V~50Hz的电机按预定用途使用时，均符合适用的欧盟指令，尤其是机械指令**2006/42/EC**和无线电设备指令**2014/53/EU**的基本要求。

欧盟符合性声明的全文请参见www.somfy.com/ce。

Antoine Crézé, 审批经理, 代表组织部负责人, Cluses, 2017年/09月。

원본 설명서

본 사용 설명서는 토크 및 속도에 상관없이 모든 Sonesse Ultra 50 RTS 및 Sonesse Ultra 50 RTS RH 모터에 적용됩니다.

목차

1. 필수 정보	56	3. 사용 및 유지보수	62
1.1 용도	56	3.1. 상/하 버튼	62
1.2 책임	57	3.2. 정지 기능	62
2. 설치	57	3.3. 사용자 선호 위치(my)	63
2.1. 설치	57	3.4. 추가 설정	63
2.2. 배선	58	3.5. 사용 팁 및 권장사항	63
2.3. 기본설정	59	4. 기술 데이터	64
2.4. 설치 팁 및 권장사항	60		

Sonesse Ultra 50 RTS 모터는 실내용으로 개발되었습니다.

정숙한 작동으로 편안하고 아늑한 분위기를 조성합니다.

추가 정보와 실제 사용 시 차음 성능을 최적화하는 방법은 Somfy로 문의하시기 바랍니다.

1. 필수 정보

1.1 용도

Sonesse 50 모터는 실내용으로 사용할 수 있습니다(롤 블라인드 및 프로젝션 스크린).

Sonesse 50 모터는 멀티 밴딩 롤 블라인드에 사용할 수 있습니다.

Sonesse 50 모터는 센터 브라켓에 의해 상호 연결되는 복수의 롤 블라인드에 사용할 수 있습니다.

Sonesse 50 모터는 토크상승용 스프링과 함께 사용할 수 없습니다.

용도 이외의 목적으로 사용하는 것은 금지됩니다.

특히, Sonesse 50 모터는 실외용으로 사용할 수 없습니다(예: 외부 블라인드, 외부 롤러 셔터 등).

설치 기사는 모터 및 홈 오토메이션 전문가여야 하고, 실내 블라인드 관련 EN 13120 등 설치된 국가에서 적용하는 표준에 따라 개폐상품을 설치해야 합니다.

1.2 책임

본 모터를 설치 및 사용하기 전에 **사용 및 설치 설명서**를 읽고 숙지하십시오. 본 설명서의 지침 외에 첨부된 **안전 지침**의 지시사항도 반드시 준수하십시오.

모터는 **Somfy**가 제공하는 지침과 사용 국가의 관련 법규에 따라 모터 및 홈 오토메이션 설치 기사가 설치해야 합니다.

모터를 앞에서 설명한 용도 이외의 목적으로 사용하는 것은 금지됩니다. 용도를 벗어난 사용이나 본 설명서와 첨부된 **안전 지침**의 지시사항을 따르지 않는 행위로 인한 결과에 대해 **Somfy**는 책임을 지지 않으며 보증이 무효화됩니다.

설치자는 모터의 사용 및 유지보수 조건을 고객에게 알려야 하고, 모터를 설치한 후 사용 및 유지보수 지침과 첨부된 **안전 지침**을 고객에게 제공해야 합니다. 모터의 **AS** 작업은 모터 및 홈 오토메이션 설치 기사가 수행해야 합니다.

모터의 설치와 관련해 잘 모르는 사항이 있거나 추가 정보가 필요한 경우에는 **Somfy**로 문의하거나 웹 사이트 www.somfy.co.kr를 방문해 확인하시기 바랍니다.

⚠️ 안전 경고!
👉 주의!
ℹ️ 정보
⚡ 상
⚡ 하

2. 설치

- 👉 모터 및 홈 오토메이션 설치 기사는 모터 설치와 관련된 본 지침을 **반드시** 따라야 합니다.
- 👉 모터를 떨어뜨리거나 충격을 가하거나 구멍을 뚫거나 물에 담그지 마십시오.
- 👉 모터마다 별도의 스위치를 설치하십시오.
- 👉 최대한 정숙한 작동을 보장하려면 모터, 액세서리, 샤프트 및 샤프트 종단 간 기계적 마찰을 최소화해야 합니다.

2.1. 설치

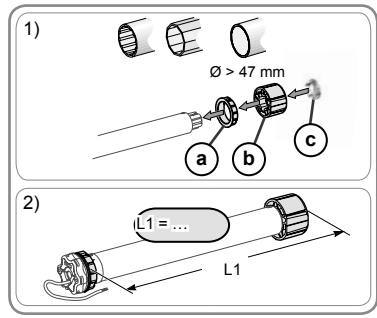
2.1.1. 모터 준비

샤프트 내경이 47 mm보다 큰지 확인하십시오.

- 1) 모터를 샤프트에 결합하는 데에 필요한 액세서리를 끼우십시오.
 - 크라운 **a**, 모터 휠 **b** 및 정지 휠 **c**를 모터에 끼우십시오.

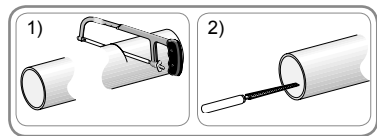
정지 휠은 1.5 ~ 1.8 Nm의 토크로 조여야 합니다.

- 2) 모터 헤드의 안쪽 가장자리와 모터 휠의 가장자리 간의 길이 (L1)를 측정하십시오.



2.1.2. 샤프트 준비

- 1) 개폐상품에 따라 원하는 길이만큼 샤프트를 절단하십시오.
- 2) 샤프트 절단면을 다듬고 부스러기를 제거하십시오.



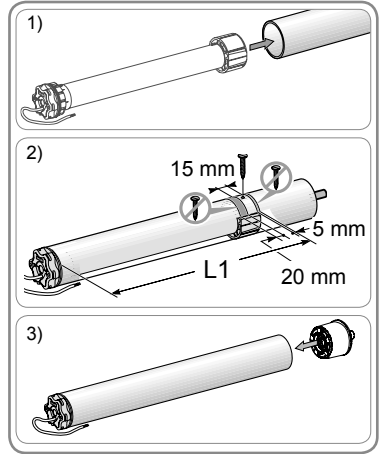
KO

2.1.3. 모터/샤프트 조립

- 1) 모터를 샤프트로 밀어 넣으십시오.
- 2) 모터 휠이 샤프트 안에서 움직이지 않도록 제자리에 고정되어야 합니다.
 - 이를 위해 4 x Ø 5 mm 나사로 샤프트를 모터 휠에 고정하거나, 샤프트에 상관없이 모터 휠의 바깥쪽 가장자리로부터 5 mm ~ 15 mm에 위치한 4 x Ø 4.8 mm 리벳을 사용해 고정하십시오.

나사나 리벳은 모터가 아니라 모터 휠에 장착해야 합니다.

- 3) 엔드 캡을 샤프트로 밀어 넣고 견고하게 조립되었는지 확인하십시오.



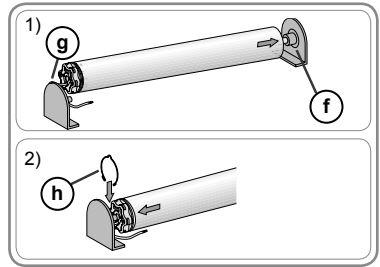
2.1.4. 모터/샤프트 조립품 설치

👉 개폐상품이 브라켓 사이에 눌러 있으면 안 됩니다.

- 1) 모터/샤프트 조립품을 엔드 브라켓 **f**와 모터 브라켓 **g**에 설치하십시오.

👉 모터/샤프트 조립품을 엔드 브라켓에 단단히 고정하십시오. 그러면 롤 블라인드가 하단 리미트 위치에 도달할 때 모터/샤프트 조립품이 엔드 브라켓에서 떨어지지 않습니다.

- 2) 스타 헤드 모터는 고정 링 **h**가 제자리에 있는지 확인하십시오.

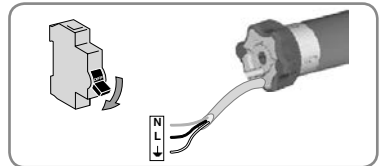


2.2. 배선

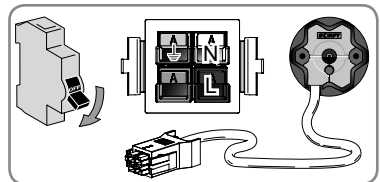
- ⚠️ 금속 벽을 통과하는 케이블은 그로밋이나 슬리브를 사용해 보호 및 절연해야 합니다.
- ⚠️ 케이블이 움직이는 부품과 접촉하지 않도록 고정하십시오.
- ⚠️ Sonesse Ultra 50에서 케이블을 분리할 수 있습니다. 케이블이 손상되면 동일한 케이블로 교체하십시오.
- 👉 모터 전원 케이블을 손쉽게 교체할 수 있도록 접근이 가능한 곳에 두십시오.

- 전원을 끄십시오.
- 아래 표에 따라 모터를 연결하십시오.

	전원1선(N)	전원2선(L)	접지(↓)
120V ~ 60 Hz	흰색	검은색	녹색
230V ~ 50 Hz	청색	갈색	노란색/녹색
220V ~ 60 Hz			



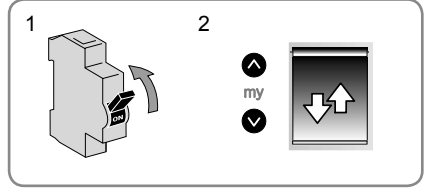
US PIGTAIL CONNECTOR CABLE			
	전원1선(N)	전원2선(L)	접지(↓)
120V -60 Hz	흰색	검은색	녹색



2.3. 기본설정

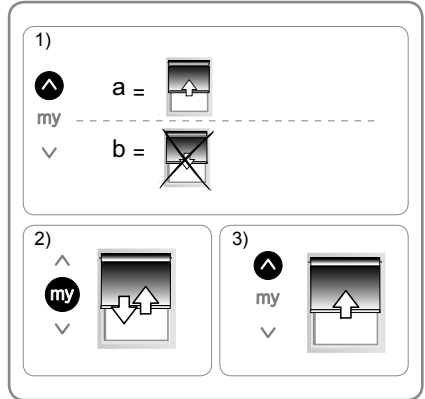
2.3.1. RTS 스위치 사전 설정

- 1) 전원을 켜십시오.
- 2) RTS 스위치에서 **▲** 및 **▼** 버튼을 동시에 누르십시오.
 개폐상품이 위 아래로 움직이고(짧게 위 아래 작동)
 RTS 스위치가 모터로 사전 설정됩니다.



2.3.2. 회전 방향 점검

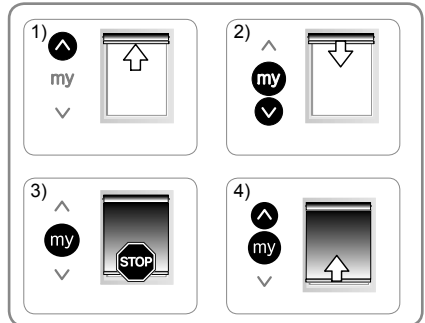
- 1) RTS 스위치에서 **▲** 버튼을 누르십시오.
 - a) 개폐상품이 올라가면(a) 회전 방향이 올바른 것입니다. "상단/하단 리미트 설정" 항목으로 가십시오.
 - b) 개폐상품이 내려가면(b) 회전 방향이 올바르지 않은 것입니다. 다음 단계로 가십시오.
- 2) 개폐상품이 위 아래로 움직일 때까지 RTS 스위치에서 **my** 버튼을 누르십시오. 회전 방향이 변경됩니다.
- 3) RTS 스위치에서 **▲** 버튼을 눌러 회전 방향을 점검하십시오.



2.3.3. 상단/하단 리미트 설정

ⓘ 순서에 상관없이 상단/하단 리미트를 설정할 수 있습니다.

- 1) **▲** 버튼을 눌러 개폐상품을 원하는 위치까지 올리십시오.
- 2) 개폐상품이 움직일 때까지 **my** 버튼과 **▼** 버튼을 동시에 누르십시오.
 상단 리미트가 설정됩니다.
- 3) 개폐상품이 원하는 하단 위치에 도달하면 **my** 버튼을 누르십시오. 필요 시 **▲** 버튼과 **▼** 버튼을 사용해 개폐상품 위치를 조절하십시오.
- 4) 개폐상품이 움직일 때까지 **my** 버튼과 **▲** 버튼을 동시에 누르십시오.

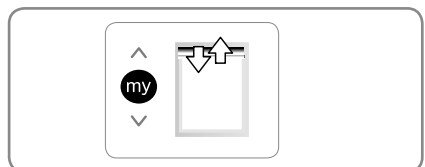


하단 리미트가 설정됩니다. 개폐상품이 올라가다가 상단 위치에서 멈춥니다.

2.3.4. 설정 확인

상단/하단 리미트를 확인하려면 개폐상품이 위 아래로 움직일 때까지 **my** 버튼을 누르십시오.

상단/하단 리미트가 설정됩니다.

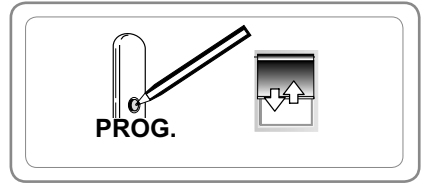


2.3.5. RTS 리모컨 기록

모터가 설정 모드로 진입합니다.

-- RTS 리모컨 뒤에 있는 프로그래밍 버튼을 짧게 누르십시오.

→ 개폐상품이 위 아래로 움직입니다 : 해당 RTS 리모컨으로 모터를 제어할 수 있게 됩니다.



❶ 모터가 설정 모드에서 빠져 나오면 2.3.1 단계를 반복한 다음 2.3.4 단계를 수행하십시오.

2.3.6. Somfy 스위치 및 센서 추가/삭제

해당 설명서를 참조하십시오.

2.4. 설치 팁 및 권장사항

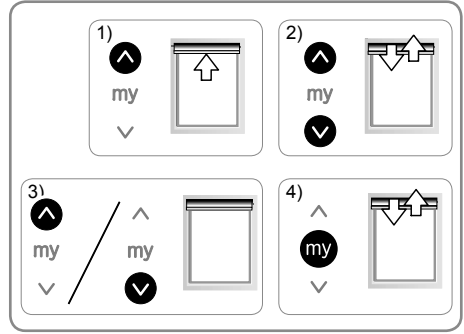
2.4.1. Sonesse Ultra 50 RTS 관련 질문

증상	가능한 원인	해결책
개폐상품이 작동하지 않습니다.	배선이 올바르게 없습니다.	배선을 점검하고 필요 시 배선을 변경하십시오.
	모터가 과열 보호 상태입니다.	모터가 식을 때까지 기다리십시오.
	리모컨 배터리가 약합니다.	배터리가 약한지 확인하고 필요 시 배터리를 교체하십시오.
	스위치가 호환되지 않습니다.	호환 여부를 점검하고 필요 시 스위치를 교체하십시오.
	리모컨이 모터로 설정되지 않았습니다.	설정된 리모컨을 사용하거나 이 리모컨을 설정하십시오.
개폐상품에서 소음이 발생합니다.	모터 휠과 크라운이 샤프트에 맞지 않습니다.	모터 휠과 크라운을 교체하십시오.
	브라켓 사이에 개폐상품이 눌러 있습니다.	브라켓 사이의 틈을 넓히십시오.
	샤프트에 부스러기와 나사가 있습니다.	샤프트를 청소하십시오.
개폐상품이 너무 빨리 또는 너무 늦게 멈춥니다.	개폐상품의 상단/하단 리미트가 변합니다.	상단/하단 리미트를 재조정하십시오.

2.4.2. 상단/하단 리미트 재조정

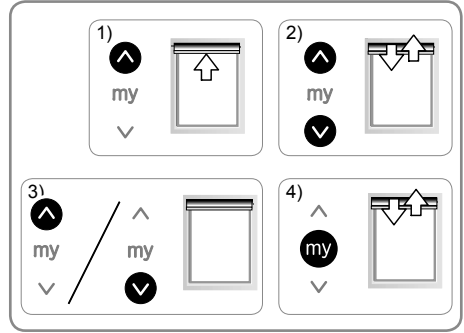
상단 리미트 재조정

- 1) **▲** 버튼을 눌러 개폐상품을 재조정하려는 상단 리미트로 이동하십시오.
- 2) 개폐상품이 위 아래로 움직일 때까지 **▲** 버튼과 **▼** 버튼을 동시에 누르십시오.
- 3) **▲** 또는 **▼** 버튼을 눌러 개폐상품을 새로운 위치로 이동하십시오.
- 4) 새로운 하단 리미트를 저장하려면 개폐상품이 위 아래로 움직일 때까지 **my** 버튼을 누르십시오.



하단 리미트 재조정

- 1) **▼** 버튼을 눌러 개폐상품을 재조정하려는 하단 리미트로 이동하십시오.
- 2) 개폐상품이 위 아래로 움직일 때까지 **▲** 버튼과 **▼** 버튼을 동시에 누르십시오.
- 3) **▲** 또는 **▼** 버튼을 눌러 개폐상품을 새로운 위치로 이동하십시오.
- 4) 새로운 하단 리미트를 저장하려면 개폐상품이 위 아래로 움직일 때까지 **my** 버튼을 누르십시오.



2.4.3. 분실했거나 고장 난 Somfy 리모컨 교체

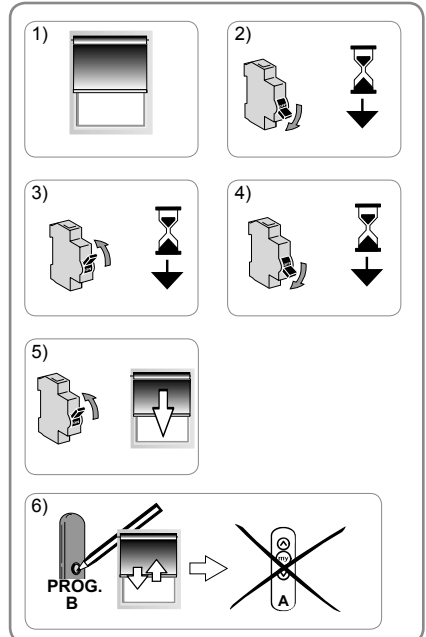


리셋하려는 개폐상품의 전원을 끄십시오!



리셋하면 모든 로컬 스위치가 삭제되지만, 센서, 상단/하단 리미트 설정 및 사용자 선호 위치는 유지됩니다.

- 1) 개폐상품을 중간 위치로 이동하십시오.
- 2) 2초 동안 전원을 끄십시오.
- 3) 5-15초 동안 전원을 다시 켜십시오.
- 4) 2초 동안 전원을 끄십시오.
- 5) 전원을 다시 켜십시오. 개폐상품이 몇 초 동안 움직입니다. (개폐상품이 상단/하단 리미트에 위치해 있으면 위 아래로 짧게 움직입니다.)
- 6) 개폐상품이 위 아래로 한번 움직일 때까지 새 리모컨에서 **PROG** 버튼을 누르십시오. 새 리모컨이 설정되고 다른 모든 리모컨은 삭제됩니다.



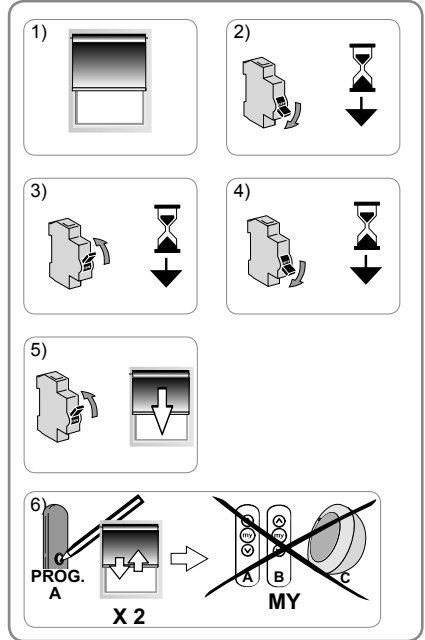
KO

2.4.4. 공장출하 설정 복원

리셋하려는 개폐상품의 전원만 **끄십시오!**

리셋하면 모든 스위치, 모든 센서 및 모든 상단/하단 리미트 설정이 삭제되고, 모터의 사용자 선호 위치 (**my**)가 리셋됩니다.

- 1) 개폐상품을 중간 위치로 이동하십시오.
 - 2) 2초 동안 전원을 끄십시오.
 - 3) 5-15초 동안 전원을 다시 켜십시오.
 - 4) 2초 동안 전원을 끄십시오.
 - 5) 전원을 다시 켜십시오. 개폐상품이 몇 초 동안 움직입니다. (개폐상품이 상단/하단 리미트에 도달하면 위 아래로 짧게 움직입니다.)
 - 6) 개폐상품이 위 아래로 두 번 움직일 때까지 Somfy 로컬 스위치에서 **PROG** 버튼을 **약 7초 동안** 누르십시오.
 - 모터가 공장출하 설정으로 복원됩니다.
- 기본설정 과정(**기본설정 참조**)을 반복하십시오.



3. 사용 및 유지보수

본 모터는 유지보수가 필요 없습니다.

제품과 사람의 안전을 위해 **Somfy** 모터는 과열 시 모터를 멈추는 과열 보호 기능을 제공합니다. 과열 보호 기능이 반복적으로 작동하면 모터 성능이 저하될 수 있습니다. 모터가 과열 보호 모드로 들어가면 설치를 점검하고 모터가 용도대로 사용되고 있는지 확인하십시오. 정상적으로 설치되면 과열 보호 기능이 작동하지 않습니다. 상단/하단 리미트의 변동을 방지하려면 1주 이상 전원 공급을 중단하지 마십시오.

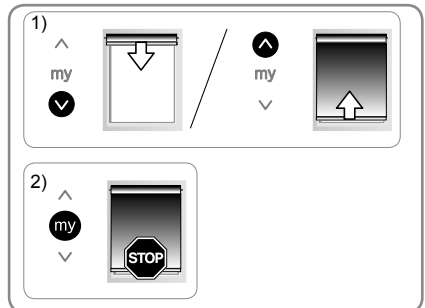
3.1. 상/하 버튼

Λ 또는 **V** 버튼을 완전히 누르면 개폐상품이 올라가거나 내려갑니다.

3.2. 정지 기능

개폐상품이 작동하고 있습니다.

- **my** 버튼을 짧게 누르십시오. 개폐상품이 자동으로 멈춥니다.



3.3. 사용자 선호 위치(my)

Sonesse 50에서는 상단/하단 위치 외에 "사용자 선호 위치(my)"라는 중간 위치를 설정할 수 있습니다.

사용자 선호 위치(my)를 사용하려면

- **my** 버튼을 **짧게** 누르십시오. 개폐상품이 움직이다가 사용자 선호 위치(my)에서 멈춥니다.

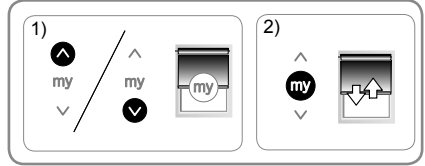
① 사용자 선호 위치(my)를 변경하거나 삭제하는 방법은 "추가 설정"을 참조하십시오.



3.4. 추가 설정

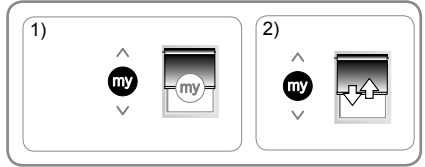
3.4.1. 사용자 선호 위치(my) 기록 또는 변경

- 1) 개폐상품을 원하는 사용자 선호 위치(my)로 이동하십시오.
- 2) 개폐상품이 위 아래로 움직일 때까지 **my** 버튼을 ≈ 5초 동안 누르십시오. 원하는 사용자 선호 위치(my)가 설정됩니다.



3.4.2. 사용자 선호 위치(my) 삭제

- 1) **my** 버튼을 누르십시오. 개폐상품이 움직이다가 사용자 선호 위치(my)에서 멈춥니다.
- 2) 개폐상품이 움직일 때까지 **my** 버튼을 다시 누르십시오. 사용자 선호 위치(my)가 삭제됩니다.



3.5. 사용 팁 및 권장사항

3.5.1. Sonesse Ultra 50 RTS 관련 질문

증상	가능한 원인	해결책
개폐상품이 작동하지 않습니다.	리모컨 배터리가 약합니다.	배터리가 약한지 확인하고 필요 시 배터리를 교체하십시오.
	모터가 과열 보호 모드입니다.	모터가 식을 때까지 기다리십시오.

개폐상품이 계속 작동하지 않으면 모터 및 홈 오토메이션 설치 기사에게 문의하시기 바랍니다.

3.5.2. 분실했거나 고장 난 Somfy 리모컨 교체

분실했거나 고장 난 리모컨을 교체하려면 모터 및 홈 오토메이션 설치 기사에게 문의하시기 바랍니다.

4. 기술 데이터

전원 공급 사양	230V ~ 50 Hz	120V ~ 60 Hz	220V ~ 60 Hz
무선 주파수	433.42 MHz		447.7 MHz
작동 온도	0°C ~ + 60°C		
보호 등급	IP 31		
안전 등급	Class I		
최대 리모컨 수	12		
최대 센서 수	3		



1. 인증번호: MSIP-REI-SFY-SOMFY-506S-RTS
2. 인증받은 자의 상호: (주)솜피
3. 기자재명칭: 전동형 롤스크린
4. 모델명: SOMFY-506S-RTS
5. 제조사/제조국: Somfy SAS / 프랑스
6. A/S 연락처: 080-800-5290

4. البيانات التقنية

مصدر الطاقة	230 فولت ~ 50 هرتز	120 فولت ~ 60 هرتز	220 فولت ~ 60 هرتز
تردد موجات الراديو	433.42 ميغاهرتز		
درجة حرارة التشغيل	من 0° مئوية إلى +60° مئوية		
فئة الحماية	IP 31		
مستوى الأمان	الفئة الأولى		
العدد الأقصى لأجهزة التحكم	12		
أقصى عدد من المحسسات	3		

بموجب هذه الوثيقة تعلن SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES بصفتها المصنِّع، أن المحرك التي تشمله هذه التعليمات والمجهز لتتم تغذيته بطاقة 230 فولت ~ 50 هرتز والمستخدم كما هو مشار إليه في هذه التعليمات، يتوافق مع المتطلبات الأساسية للتوجيهات الأوروبية المطبقة ولا سيما التوجيه المتعلق بالالات EC/2006/42 والتوجيه المتعلق بالأجهزة اللاسلكية UE/2014/53.



يمكنكم الاطلاع على النص الكامل لإعلان المطابقة مع توجيهات الاتحاد الأوروبي على موقع الإنترنت www.somfy.com/ce.
كريستيان راي، رئيس التصديقات، نيابة عن مدير النشاط، مدينة Cluses، 09/2017.

3.3. الوضع المفضّل (my)

يمكن برمجة وضع وسيط يطلق عليه "الوضع المفضل (my)" إلى جانب الوضع العلوي والوضع السفلي في Sonesse 50. لاستخدام الوضع المفضل (my):

- اضغط ضغطة قصيرة على **my**: يبدأ المنتج المجهّز بمحرّك في التّركّ وتوقف عند الوضع المفضل (my).

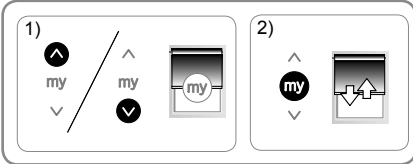
لتعديل أو إلغاء الوضع المفضل (my)، انظر القسم الذي عنوانه "الإعدادات الإضافية".



3.4. الضبط الإضافي

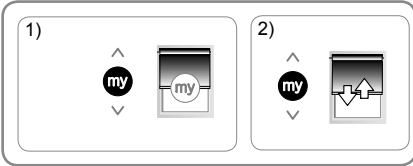
3.4.1. سجّل أو عدّل الوضع المفضّل (my)

1) ضع المنتج المجهّز بمحرّك في الوضع المفضّل (my) المرغوب فيه.
2) اضغط على **my**، خلال ≈ 5 ثوان، حتى الذهاب والإياب للمنتج المجهّز بمحرّك: وبذلك يتم تسجيل الوضع المفضل (my) المرغوب فيه.



3.4.2. حذف الوضع المفضل (my)

1) اضغط على **my**: يبدأ المنتج المجهّز بمحرّك في التّركّ وتوقف عند الوضع المفضل (my).
2) اضغط من جديد على **my** حتى يتحرك المنتج المجهّز بمحرّك: فيتم بذلك حذف الوضع المفضل (my).



3.5. اقتراحات ونصائح التركيب

3.5.1. هل لديك أسئلة حول Sonesse Ultra 50 RTS؟

الملاحظات	الأسباب المحتملة	الحلول
المنتج المجهّز بمحرّك لا يعمل.	بطارية جهاز التحكم ضعيفة.	تحقق ما إذا كانت البطارية ضعيفة واستبدالها عند الحاجة.
	المحرّك في وضع الحماية الحرارية.	انتظر حتى يبرد المحرّك.

إذا كان الجهاز المجهّز بمحرّك لا زال لا يعمل، اتصل بمختصص بالمحرّكات والتشغيل الآلي للمنزل.

3.5.2. استبدال جهاز تحكم Somfy مفقود أو مكسور

لاستبدال جهاز تحكم مفقود أو مكسور، اتصل بمختصص بالمحرّكات والتشغيل الآلي للمنزل.

2.4.4. الإرجاع للتهيئة الأصلية

لا تقم بالفصل المزدوج للتيار إلا على مستوى التطبيق المراد إعادة ضبطه.

① تزيل إعادة الضبط كل أجهزة التحكم، وكل أجهزة الاستشعار وكل قيم الضبط للحدود الطرفية وتعيد ضبط الوضع المفضل (my) للمحرك.

(1) اجعل موضع المنتج المجهّز بمحرّك في منتصف الارتفاع.

(2) افصل مصدر الطاقة الكهربائية لمدة ثانيتين.

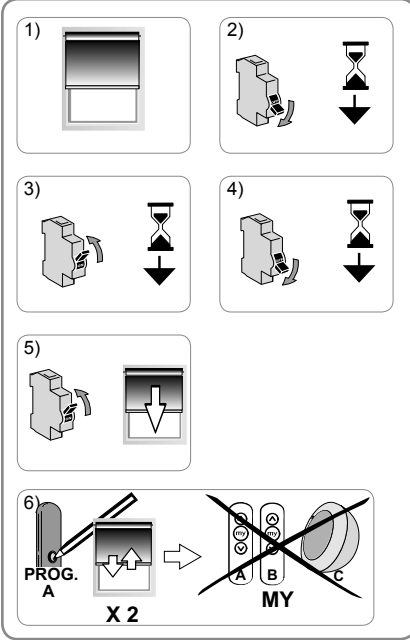
(3) أعد توصيل التيار الكهربائي لفترة تتراوح من 5 إلى 15 ثانية.

(4) افصل مصدر الطاقة الكهربائية لمدة ثانيتين.

(5) أعد توصيل التيار الكهربائي: فيتحرك المنتج المجهّز بمحرّك لبضع ثوانٍ. (إذا كان التطبيق عند الحد الطرفي العلوي أو السفلي، يقوم بإجراء حركة سريعة لأعلى ولأسفل).

(6) اضغط على زر PROG في جهاز التحكم المحلي Somfy خلال ≈ 7 ثوانٍ، حتى يتم ذهاب وإياب مرتين للمنتج المجهّز بمحرّك:

→ تتم إعادة تشغيل المحرك بالتهيئة الأصلية.
- استأنف التشغيل (انظر فصل التشغيل).



3. الاستخدام والصيانة

① لا يتطلب هذا المحرك إجراء صيانة

لأمان البضائع والأشخاص، محرّكات Somfy مجهّزة بحماية حرارية سوف توقف المحرك في حالة التسخين الزائد.

يمكن أن يؤدي التنفيع المتكرر لهذه الحماية إلى تدهور أداء المحرك.

إذا انتقل المحرك إلى الحماية الحرارية، يرجى التحقق من التركيب الخاص بك والتحقق أن المحرك مصنّف للاستخدام المقرر.

لا يتوقع أن يؤدي التركيب العادي إلى إطلاق هذه الحماية.

لتجنب انحراف الحدود الطرفية، لا تفصل مصدر الطاقة لأكثر من أسبوع.

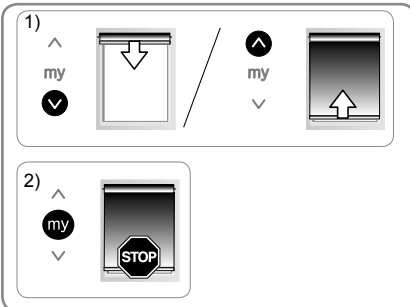
3.1. أضرار الرفع والخفض

تؤدي ضغطة على الأزرار **∧** أو **∨** إلى صعود أو هبوط كامل للمنتج المجهّز بمحرّك.

3.2. وظيفة الإيقاف

المنتج المجهّز بمحرك أخذ في التحرك.

- اضغط ضغطة قصيرة على **my**: يتوقف المنتج المجهّز بمحرك تلقائياً.



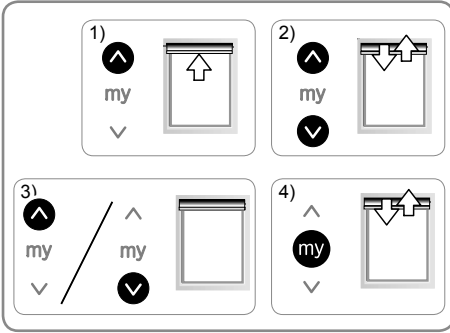
2.4.2. إعادة ضبط الحدود الطرفية**إعادة تعيين الحد الطرفي العلوي**

(1) اضغط على الزر **A** لتحريك المنتج المجهّز بمحرّك حتى الحد الطرفي المراد إعادة تعيينه.

(2) اضغط في نفس الوقت على الزرين **A** و **V** حتى يقوم المنتج المجهّز بمحرّك بالذهاب والإياب.

(3) اضغط على زر **A** أو **V** لنقل المنتج المجهّز بمحرّك باتجاه الموضع الجديد المرغوب فيه.

(4) لتأكيد الحد الطرفي الجديد، اضغط على زر **my** حتى يقوم المنتج المجهّز بمحرّك بالذهاب والإياب.

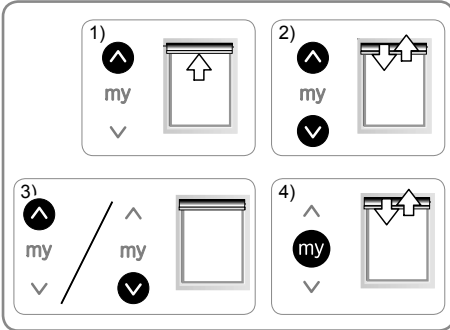
**إعادة تعيين الحد الطرفي السفلي**

(1) اضغط على الزر **V** لتحريك المنتج المجهّز بمحرّك حتى الحد الطرفي المراد إعادة تعيينه.

(2) اضغط في نفس الوقت على الزرين **A** و **V** حتى يقوم المنتج المجهّز بمحرّك بالذهاب والإياب.

(3) اضغط على زر **A** أو **V** لنقل المنتج المجهّز بمحرّك باتجاه الموضع الجديد المرغوب فيه.

(4) لتأكيد الحد الطرفي الجديد، اضغط على زر **my** حتى يقوم المنتج المجهّز بمحرّك بالذهاب والإياب.

**2.4.3. استبدال جهاز تحكم Somfy مفقود أو مكسور**

لا تقم بالفصل المزدوج للتيار إلا على مستوى التطبيق المراد إعادة ضبطه.

① تزيل إعادة الضبط كل أجهزة التحكم المحلية. مع ذلك، يتم الاحتفاظ بأجهزة الاستشعار، وضبط الحدود الطرفية والموضع المفضّل.

(1) اجعل موضع المنتج المجهّز بمحرّك في منتصف الارتفاع.

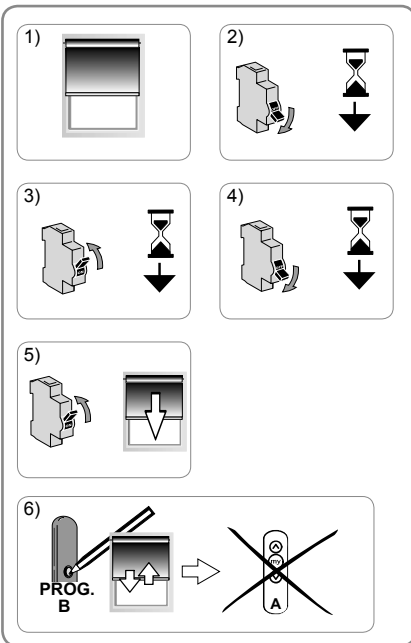
(2) افصل مصدر الطاقة الكهربائية لمدة ثانيتين.

(3) أعد توصيل التيار الكهربائي لفترة تتراوح من 5 إلى 15 ثانية.

(4) افصل مصدر الطاقة الكهربائية لمدة ثانيتين.

(5) أعد توصيل التيار الكهربائي: فيتحرّك المنتج المجهّز بمحرّك لبضع ثوان. (إذا كان التطبيق عند الحد الطرفي العلوي أو السفلي، يقوم بإجراء ذهاب وإياب سريع).

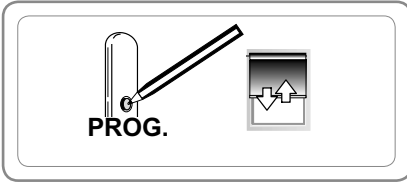
(6) اضغط على زر **PROG** في جهاز التحكم اللاسلكي RTS الجديد إلى أن يقوم المنتج المجهّز بمحرّك بالذهاب والإياب: يتم تسجيل جهاز التحكم الجديد ويتم مسح كل أجهزة التحكم الأخرى.



2.3.5. تسجيل جهاز التحكم اللاسلكي RTS

المحرّك في نمط البرمجة:

-- اضغط بسرعة على زر PROG بجهاز التحكم اللاسلكي RTS للتسجيل:
→ يقوم المنتج المجهّز بمحرّك بالذهاب والإياب: تم تسجيل هذا الجهاز اللاسلكي للتحكم RTS داخل المحرّك.



❗ إذا لم يعد المحرّك في نمط البرمجة، فم من جديد بتنفيذ الخطوة 2.3.1، قبل تنفيذ الخطوة 2.3.4.

2.3.6. إضافة/حذف أجهزة التحكم وخلايا Somfy

ارجع إلى الدليل المناظر.

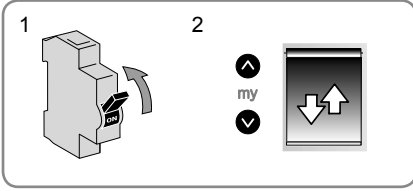
2.4. اقتراحات ونصائح التركيب**2.4.1. هل لديك أسئلة حول Sonesse Ultra 50 RTS؟**

الملاحظات	الأسباب المحتملة	الحلول
المنتج المجهّز بمحرّك لا يعمل.	توصيل التمديدات السلكية غير سليم.	افحص التمديدات السلكية وقم بتعديلها إذا تطلب الأمر.
	المحرّك تحت الحماية الحرارية.	انتظر حتى يبرد المحرك.
	بطارية جهاز التحكم ضعيفة.	تحقق ما إذا كانت البطارية ضعيفة واستبدلها عند الحاجة.
	جهاز التحكم غير متوافق.	تحقق من مدى توافقه واستبدل جهاز التحكم عند الحاجة.
	جهاز التحكم المستخدم غير مسجل في المحرك.	استخدم جهاز التحكم المسجل أو سجل جهاز تحكم.
المنتج المجهّز بمحرّك يصدر ضجيجا:	عجلة المحرّك والتاج ليسا ملائمين للاسطوانة المستخدمة.	استبدل عجلة المحرك والتاج
	المنتج المجهّز بمحرّك مضغوط بين الدعامات	حرر بعض الشيء على مستوى الدعامات
	توجد برادة، مسامير داخل الاسطوانة.	نظّف اسطوانة التدوير.
المنتج المشغّل بمحرّك يتوقف مبكرا أو متأخرا أكثر من اللازم.	الحدود الطرفية للمنتج المشغّل بمحرّك تنحرف.	أعد ضبط الحدود الطرفية

2.3 التشغيل

2.3.1 التسجيل المسبق لجهاز التحكم اللاسلكي RTS

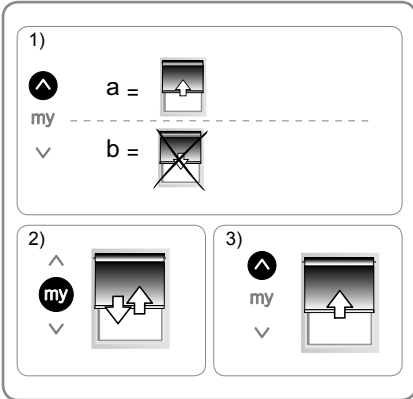
(1) قم بتوصيل منبع الطاقة.



(2) اضغط في نفس الوقت على الزرين **Λ** و **V** بجهاز التحكم اللاسلكي RTS: يقوم المنتج المجهّز بمحرّك بعملية ذهاب وإياب (صعود وهبوط سريع)، يتم تسجيل جهاز التحكم اللاسلكي RTS مسبقاً داخل المحرّك.

2.3.2 التحقق من اتجاه الدوران

(1) اضغط على زر **Λ** بجهاز التحكم اللاسلكي RTS:



(a) إذا كان المنتج المجهّز بمحرّك يصعد (a)، فإن اتجاه الدوران صحيح: إنتقل إلى الفقرة التي تحمل عنوان "ضبط الحدود الطرفية".

(b) إذا كان المنتج المجهّز بمحرّك يهبط (b)، فإن اتجاه الدوران غير صحيح: انتقل إلى المرحلة التالية.

(2) اضغط على زر **my** في جهاز التحكم اللاسلكي RTS حتى يتم الذهاب والإياب للمنتج المجهّز بمحرّك: فيتم بذلك تعديل اتجاه الدوران.

(3) اضغط على زر **Λ** في جهاز التحكم اللاسلكي RTS للتحكم في اتجاه الدوران.

2.3.3 ضبط الحدود الطرفية

① يمكن ضبط الحدود الطرفية بأي ترتيب.

(1) ارفع المنتج المجهّز بمحرّك إلى الوضع العالي المرغوب فيه بالضغط على زر **Λ**.

(2) اضغط بشكل متزامن على الزرين **my** و **V** حتى يتحرك المنتج المجهّز بمحرّك.

فيتمّ تخزين الحدّ الطرفي العلوي في الذاكرة.

اضغط على زر **my** عندما يصل المنتج المجهّز بمحرّك إلى الوضع السفلي المرغوب فيه. إذا لزم الأمر، عدّل وضع المنتج المجهّز بمحرّك باستخدام الزرين **Λ** و **V**.

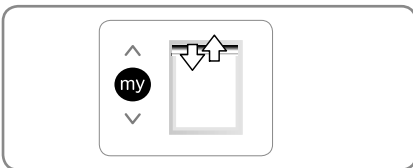
(4) اضغط بشكل متزامن على الزرين **my** و **V** حتى يتحرك المنتج المجهّز بمحرّك.

فيتمّ تخزين الحدّ الطرفي السفلي في الذاكرة. يصعد المنتج المجهّز بمحرّك ويتوقّف في الوضع العلوي.

2.3.4 التحقق من الإعداد

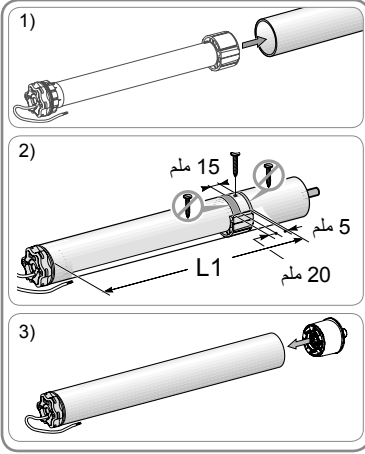
لتأكيد الحدود الطرفية، اضغط على زر **my** حتى يتحرك المنتج المجهّز بمحرّك لأعلى ولأسفل.

تم تسجيل الحدود الطرفية.



2.1.3. تجميع المحرك/الماسورة

1) اجعل المحرك ينزلق داخل اسطوانة التدوير.



2) يجب أن يتم قفل العجلة في مكانها لمنع الحركة داخل اسطوانة التدوير:

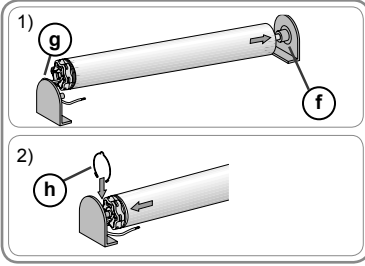
- يمكن القيام بذلك إما بتثبيت اسطوانة التدوير على عجلة المحرك بمساعدة المسامير الأربعة ذاتية اللولبية $\varnothing 5$ مم أو 4 مسامير برشام pop من الصلب $\varnothing 4.8$ مم موضوعة على مسافة من 5 مم إلى 15 مم من الحافة الخارجية لعجلة المحرك، أي كانت اسطوانة التدوير.

يجب تثبيت المسامير أو مسامير البرشام على عجلة المحرك فقط وليس على المحرك نفسه.

3) اجعل غطاء النهاية ينزلق داخل اسطوانة التدوير وتأكد أن التجميع صلب.

2.1.4. تركيب تجميع المحرك/الاسطوانة

يجب عدم ضغط المنتج المجهز بمحرك بين الدعامة.



1) قم بتركيب وتثبيت تجميع المحرك/الأنبوب على الدعامة الطرفية f وعلى دعامة المحرك g:

تأكد أن تجميع المحرك/الاسطوانة محكم التثبيت على الدعامة الطرفية. تمنع هذه العملية تجميع المحرك/الاسطوانة من الإفلات من التثبيت بالدعامة الطرفية عندما يصل المصراع الدوار إلى موضع الحد الطرفي السفلي.

2) بالنسبة للمحركات ذات الرؤوس النجمية، تأكد أن حلقة الإيقاف h في موضعها.

2.2. التمديدات السلكية

⚠ الكابلات التي تمر عبر جدار معدني يجب أن تكون محمية ومعزولة باستخدام جلبة تبطين أو كم.

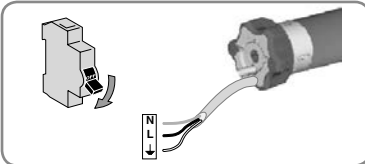
⚠ احرص على ربط الكابلات لمنع ملامستها لأية أجزاء متحركة.

⚠ يمكن فك كابل Sonesse Ultra 50. إذا كان تالفاً، قم باستبداله بكابل مماثل.

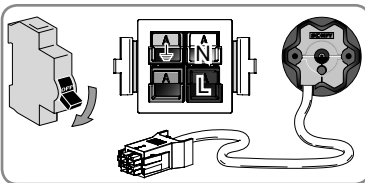
⚠ اترك الوصول لكابل الإمداد بالطاقة الخاص بالمحرك متاحاً: يجب أن تتوفر إمكانية استبداله بسهولة.

- أفضل منبع الطاقة.

- أوصل المحرك تبعاً للمعلومات الواردة في الجدول أدناه:



أرضي (⊥)	الطرف المكهرب (L)	محايد (N)	
أخضر	أسود	أبيض	120 فولت ~ 60 هرتز
أصفر/أخضر	بني	أزرق	230 فولت ~ 50 هرتز
			220 فولت ~ 60 هرتز



كابل موصل توصيلة طبقية أمريكي			
أرضي (⊥)	الطرف المكهرب (L)	محايد (N)	
أخضر	أسود	أبيض	120 فولت - 60 هرتز

1.2 المسؤولية

قبل تركيب واستخدام المحرك، يرجى قراءة دليل التركيب والاستخدام بعناية. بالإضافة إلى اتباع التعليمات المشروحة في هذا الدليل، يجب الالتزام أيضا بالتعليمات المفصلة في الوثيقة المرفقة تعليمات الأمان.

يجب تركيب المحرك بواسطة متخصص بالمحركات والتشغيل الآلي للمنازل، ووفقا لتعليمات Somfy وللوائح المطبقة في بلد التشغيل.

كل استخدام للمحرك خارج نطاق التطبيق المشروح أعلاه يعد ممنوعا. يؤدي ذلك، مثله مثل عدم الالتزام بالتعليمات الواردة في هذا الدليل وفي الوثيقة المرفقة تعليمات الأمان، إلى إنهاء أي مسؤولية وضمان من قبل Somfy.

يجب أن يبلغ القائم بالتركيب العملاء بشروط الاستخدام والصيانة للمحرك ويجب عليه تزويدهم بتعليمات الاستخدام والصيانة، بالإضافة إلى الوثيقة المرفقة تعليمات الأمان، بعد تركيب المحرك. تتطلب كل عمليات خدمة ما بعد البيع الخاصة بالمحرك الاستعانة بمتخصص بالمحركات والتشغيل الآلي للمنازل.

في حالة وجود شكوك لديك أثناء تركيب المحرك، أو للحصول على معلومات إضافية، قم بالاتصال بممثل Somfy أو بزيارة الموقع الإلكتروني www.somfy.com.

V الخفض

Λ الرفع

ⓘ معلومات

⚠ تنبيه!

⚠ تحذير للأمان!

2. التركيب

التعليمات التي يجب اتباعها إلزاما من قبل المتخصص بالمحركات والتشغيل الآلي للمنازل القائم بتركيب المحرك.

لا تدع المحرك أبدا يسقط أو يتم صدمه أو ثقبه أو غمره.

قم بتركيب جهاز تحكم منفصل لكل محرك.

لتحسين التشغيل فانق الهدوء، ينبغي تقليل الخلوص الميكانيكي بين المحرك، والملحقات، والأنبوب ونهاية الأنبوب إلى الحد الأدنى.

2.1 التركيب

2.1.1 تجهيز المحرك

تأكد أن القطر الداخلي للأنبوب أكبر من 47 مم.

1) قم بتجميع الملحقات المطلوبة لتكامل المحرك داخل اسطوانة التدوير:

• قم بتنشيط التاج a، وعجلة المحرك b وعجلة الإيقاف c على المحرك.

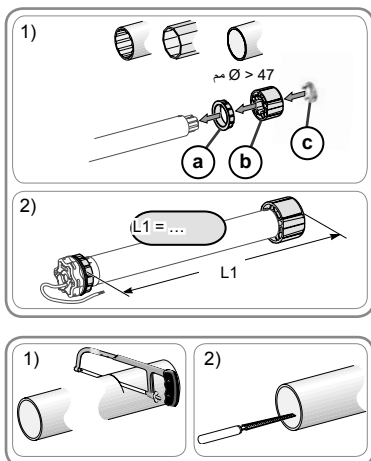
يجب ربط براغي عجلة الإيقاف بعزم يتراوح بين 1.5 و 1.8 نيوتن متر.

2) قم بقياس الطول (L1) بين الحافة الداخلية لرأس المحرك وحافة عجلة المحرك.

2.1.2 إعداد الاسطوانة

1) اقطع اسطوانة التدوير بالطول المطلوب حسب المنتج المجهز بمحرك.

2) قم بتجليخ زوائد اسطوانة التدوير وأزل البرادة.



الدليل الأصلي

تنطبق هذه التعليمات على كل محرّكات Sonesse Ultra 50 RTS و Sonesse Ultra 50 RTS RH بغض النظر عن اختلافات العزم والسرعة.

الفهرس

73	3. الاستخدام والصيانة	67	1. معلومات مسبقة
73	3.1. أضرار الرفع والخفض	67	1.1. مجال التطبيق
73	3.2. وظيفة الإيقاف	68	1.2. المسؤولية
74	3.3. الوضع المفضّل (my)	68	2. التركيب
74	3.4. الضبط الإضافي	68	2.1. التركيب
74	3.5. اقتراحات ونصائح التركيب	69	2.2. التمديدات السلكية
75	4. البيانات التقنية	70	2.3. التشغيل
		71	2.4. اقتراحات ونصائح التركيب

تم تطوير محرّك Sonesse Ultra 50 RTS للاستخدام في الأماكن المغلقة. وهو يضمن الراحة والسلامة للمستخدم بفضل مستواه الصوتي المنخفض. لمعرفة المزيد عنه ولتحسين الأداء الصوتي لتطبيقكم الداخلي، لا تترددوا في الاتصال بأحد ممثلي Somfy.

1. معلومات مسبقة

1.1 مجالات التطبيق

محرّك Sonesse 50 مصمم للاستخدام مع تطبيقات داخلية (ستائر دوارة وشاشات عرض).
محرّك Sonesse 50 مصمم للاستخدام مع الستائر الدوارة متعددة الشرائط.
محرّك Sonesse 50 مصمم للاستخدام مع ستائر دوارة متعددة في نفس الوقت، حيث تكون مرتبطة ببعضها البعض بواسطة سناد وسيط.
محرّك Sonesse 50 غير مصمم للاستخدام مع زنبرك تعويض.
كل استخدام خارج نطاق التطبيق يكون ممنوعاً، وبشكل خاص:
محرّك Sonesse 50 غير مصمم للاستخدام مع التطبيقات الخارجية (مثلاً: الستائر الرأسية الخارجية، مصاريع البكرات، إلخ).
يجب أن يكون القائم بالتركيب متخصص بالمحرّكات والتشغيل الآلي للمنازل، ويجب أن يتأكد من تركيب المنتج المجهز بمحرّك وفقاً للمعايير السارية في البلد التي يتم تركيبه فيها مثل EN 13120 المتعلق بالستائر الداخلية.

SOMFY ACTIVITES SA

50 avenue du Nouveau Monde
F-74300 Cluses

www.somfy.com

somfy®

5120786B

